

# Den Europæiske Unions Tidende

# C 102



Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

52. årgang

1. maj 2009

Informationsnummer

Indhold

Side

### IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

#### Domstolen

2009/C 102/01 Domstolens seneste offentliggørelse i *Den Europæiske Unions Tidende* EUT C 90 af 18.4.2009 ..... 1

### V Udtalelser

RETLIGE PROCEDURER

#### Domstolen

2009/C 102/02 Sag C-205/06: Domstolens dom (Store Afdeling) af 3. marts 2009 — Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Republikken Østrig (Traktatbrud — tilsidesættelse af artikel 307, stk. 2, EF — manglende vedtagelse af egnede foranstaltninger for at fjerne uoverensstemmelserne mellem de bilaterale aftaler, indgået med tredjelande før medlemsstatens tiltrædelse af Den Europæiske Union, og EF-traktaten — aftaler vedrørende investeringer indgået af Republikken Østrig med Republikken Korea, Republikken Kap Verde, Folkerepublikken Kina, Malaysia, Den Russiske Føderation og Republikken Tyrkiet) ..... 2

# DA

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |   |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2009/C 102/03 | Sag C-249/06: Domstolens dom (Store Afdeling) af 3. marts 2009 — Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Kongeriget Sverige (Traktatbrud — overtrædelse af artikel 307, stk. 2, EF — manglende vedtagelse af egnede foranstaltninger for at fjerne uoverensstemmelser mellem de bilaterale aftaler, indgået med tredjelande før medlemsstatens tiltrædelse af Den Europæiske Union, og EF-traktaten — aftaler vedrørende investeringer indgået af Kongeriget Sverige med Den Argentinske Republik, Republikken Bolivia, Republikken Côte d'Ivoire, Den Arabiske Republik Egypten, Det Særlige Administrative Område Hongkong, Republikken Indonesien, Folkerepublikken Kina, Republikken Madagaskar, Malaysia, Den Islamiske Republik Pakistan, Republikken Peru, Republikken Senegal, Den Demokratiske Socialistiske Republik Sri Lanka, Den Tunesiske Republik, Den Socialistiske Republik Vietnam, Republikken Yemen og eks-Jugoslavien) ..... | 2 |
| 2009/C 102/04 | Sag C-88/07: Domstolens dom (Første Afdeling) af 5. marts 2009 — Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Kongeriget Spanien (Artikel 28 EF og 30 EF — frie varebevægelser — direktiv 2001/83/EF — produkter fremstillet på grundlag af lægeplanter — produkter klassificeret som lægemidler — produkter, som lovligt er fremstillet eller markedsført som kosttilskud eller diættilskud i andre medlemsstater — begrebet »lægemiddel« — markedsføringstilladelse — hindring — begrundelse — folkesundhed — forbrugerbeskyttelse — proportionalitet — beslutning nr. 3052/95/EF — ordning for gensidig information om nationale foranstaltninger, der fraviger princippet om frie varebevægelser inden for Fællesskabet) .....                                                                                                                                                                                                                     | 3 |
| 2009/C 102/05 | Sag C-222/07: Domstolens dom (Anden Afdeling) af 5. marts 2009 — Unión de Televisiones Comerciales Asociadas (UTECA) mod Administración General del Estado (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Tribunal Supremo, Spanien) (Anmodning om præjudiciel afgørelse — artikel 12 EF — forbud mod forskelsbehandling på grundlag af nationalitet — artikel 39 EF, 43 EF, 49 EF og 56 EF — grundlæggende friheder sikret ved EF-traktaten — artikel 87 EF — statsstøtte — direktiv 89/552/EØF — udøvelse af tv-radiospredningsvirksomhed — tv-selskabers forpligtelse til at afsætte en procentdel af driftsindtægterne til præfinansiering af europæiske spille- og tv-film, hvoraf 60 % skal gå til produktioner, hvis originalsprog er et af de officielle sprog i Spanien, og som for størstedelens vedkommende produceres af den spanske filmindustri) .....                                                                                             | 4 |
| 2009/C 102/06 | Sag C-302/07: Domstolens dom (Fjerde Afdeling) af 5. marts 2009 — J D Wetherspoon plc mod Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs (anmodning om præjudiciel afgørelse fra VAT and Duties Tribunal, London — Det Forenede Kongerige) (Første og sjette momsdirektiv — princippet om afgiftsneutralitet og proportionalitetsprincippet — regler for afrunding af momsbeløb — afrundingssmetoder og -niveauer) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 5 |
| 2009/C 102/07 | Sag C-350/07: Domstolens dom (Tredje Afdeling) af 5. marts 2009 — Kattner Stahlbau GmbH mod Maschinenbau- und Metall- Berufsgenossenschaft (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Sächsisches Landessozialgericht — Tyskland) (Konkurrence — artikel 81 EF, 82 EF og 86 EF — obligatorisk tilslutning til en organisation, som forsikrer mod arbejdsulykker og erhvervssygdomme — begrebet »virksomhed« — misbrug af dominerende stilling — fri udveksling af tjenesteydelser — artikel 49 EF og 50 EF — restriktion — begrundelse — risiko for alvorlig forstyrrelse af den finansielle balance i den sociale sikringsordning) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5 |

| <u>Informationsnummer</u> | Indhold (fortsat)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Side |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 2009/C 102/08             | Sag C-388/07: Domstolens dom (Tredje Afdeling) af 5. marts 2009 — The Queen, The Incorporated Trustees of the National Council on Ageing (Age Concern England) mod Secretary of State for Business, Enterprise and Regulatory Reform (anmodning om præjudiciel afgørelse fra High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) (Det Forenede Kongerige) (Direktiv 2000/78 — ligebehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv — forskelsbehandling på grund af alder — afskedigelse begrundet i pensionering — berettigelse) ..... | 6    |
| 2009/C 102/09             | Sag C-479/07: Domstolens dom (Tredje Afdeling) af 5. marts 2009 — Den Franske Republik mod Rådet for Den Europæiske Union (Annulationssøgsmål — forordning (EF) nr. 809/2007 — definition af begrebet »drivgarn« — thonaillegarn — begrundelsespligt — tilsidesættelse af proportionalitetsprincippet og princippet om forbud mod forskelsbehandling) .....                                                                                                                                                                                                                  | 7    |
| 2009/C 102/10             | Sag C-545/07: Domstolens dom (Fjerde Afdeling) af 5. marts 2009 — Apis-Hristovich EOOD mod Lakorda AD (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Sofiyski gradski sad — Bulgarien) (Direktiv 96/9/EF — retlig beskyttelse af databaser — sui generis-ret — indsamling, kontrol eller præsentation af indholdet af en database — udtræk — væsentlig del af indholdet af en database — elektronisk database med officielle juridiske data) .....                                                                                                                                  | 7    |
| 2009/C 102/11             | Sag C-556/07: Domstolens dom (Tredje Afdeling) af 5. marts 2009 — Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Den Franske Republik (Traktatbrud — fælles fiskeripolitik — forordning (EF) nr. 894/97 — drivgarn — begreb — fiskegarn benævnt »thonaille« — forbud mod fiskeri efter bestemte arter — forordning (EØF) nr. 2847/93 og forordning (EF) nr. 2371/2002 — mangel på effektivt kontrolsystem med henblik på at sikre overholdelse af dette forbud) .....                                                                                                       | 8    |
| 2009/C 102/12             | Sag C-507/08: Sag anlagt den 21. november 2008 — Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Den Slovakiske Republik .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 9    |
| 2009/C 102/13             | Sag C-14/09: Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Verwaltungsgericht Berlin (Tyskland) den 12. januar 2009 — Hava Genc mod Land Berlin .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 10   |
| 2009/C 102/14             | Sag C-45/09: Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Arbeitsgericht Hamburg (Tyskland) den 2. februar 2009 — Gisela Rosenblatt mod Oellerking Gebäudereinigungsges.mBH .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 10   |
| 2009/C 102/15             | Sag C-49/09: Sag anlagt den 2. februar 2009 — Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Republikken Polen .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 11   |
| 2009/C 102/16             | Sag C-63/09: Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Juzgado de lo Mercantil no 4 de Barcelona (Spanien) den 13. februar 2009 — Axel Walz mod Clickair S.A. ....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 11   |
| 2009/C 102/17             | Sag C-70/09: Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Verwaltungsgerichtshof (Østrig) den 17. februar 2009 — Alexander Hengartner og Rudolf Gasser .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 12   |
| 2009/C 102/18             | Sag C-72/09: Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Cour de cassation (Frankrig) den 18. februar 2009 — Établissements Rimbaud SA mod Directeur général des impôts og Directeur des services fiscaux d'Aix-en-Provence .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 12   |

| <u>Informationsnummer</u> | Indhold (fortsat)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Side |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 2009/C 102/19             | Sag C-74/09: Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Cour de cassation (Belgien) den 18. februar 2009 — Bâtiments et Ponts Construction SA og Thyssenkrupp Industrieservice mod Berlaymont 2000 SA .....                                                                                                                                                                                | 12   |
| 2009/C 102/20             | Sag C-75/09: Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Commissione Tributaria Provinciale di Alessandria (Italien) den 20. februar 2009 — Agra Srl mod Agenzia Dogane Ufficio delle Dogane di Alessandria .....                                                                                                                                                                           | 13   |
| 2009/C 102/21             | Sag C-77/09: Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Italien) den 20. februar 2009 — Gowan Comercio Internacional e servicos limitada mod Ministero della Salute .....                                                                                                                                                                    | 13   |
| 2009/C 102/22             | Sag C-78/09 P: Appel iværksat den 24. februar 2009 af Compagnie des bateaux mouches SA til prøvelse af dom afsagt den 10. december 2008 af Retten i Første Instans (Syvende Afdeling) i sag T-365/06, Bateaux mouches mod KHIM .....                                                                                                                                                           | 13   |
| 2009/C 102/23             | Sag C-81/09: Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Symvoulío tis Epikrateias (Grækenland) den 25. februar 2009 — Idryma Typou A.E. mod Ypourgos Typou kai Meson Mazikis Enimerosis .....                                                                                                                                                                                              | 14   |
| 2009/C 102/24             | Sag C-82/09: Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Symvoulío tis Epikrateias (Grækenland) den 25. februar 2009 — Dimos Agios Nikalaos Kritis mod Ypourgos Agrotikis Anaptixis kai Trofimon .....                                                                                                                                                                                      | 14   |
| 2009/C 102/25             | Sag C-83/02 P: Appel iværksat den 25. februar 2009 af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til prøvelse af dom afsagt den 10. december 2008 af Retten i Første Instans (Syvende Afdeling) i sag T-388/02, Kronoply GmbH & Co. KG og Kronotex GmbH & Co. KG mod De Europæiske Fællesskaber, støttet af Zellstoff Stendal GmbH, Forbundsrepublikken Tyskland og Land Sachsen-Anhalt ..... | 15   |
| 2009/C 102/26             | Sag C-85/09 P: Appel iværksat den 27. februar 2009 af Portela — Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, L <sup>da</sup> , til prøvelse af kendelse afsagt den 17. december 2008 af Retten i Første Instans (Ottende Afdeling) i sag T-137/07, Portela — Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, L <sup>da</sup> , mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber .....        | 16   |
| 2009/C 102/27             | Sag C-86/09: Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af VAT and Duties Tribunal, Manchester (Det Forenede Kongerige) den 27. februar 2009 — Future Health Technologies Ltd mod Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs .....                                                                                                                                                    | 16   |



**Retten i Første Instans**

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2009/C 102/28 | Sag T-156/08 P: Dom afsagt af Retten i Første Instans den 16. marts 2009 — R mod Kommissionen (Appel — personalesag — prøveansat tjenestemand — udtalelse ved prøvetidens udløb — akt, der indeholder et klagepunkt, foreligger ikke — søgsmålsfrist — søgsmål anlagt for sent) ..... 18 | 18 |
| 2009/C 102/29 | Sag T-47/09: Sag anlagt den 9. februar 2009 — Deutsche Behindertenhilfe — Aktion Mensch mod KHIM (diegesellschafter.de) ..... 18                                                                                                                                                         | 18 |
| 2009/C 102/30 | Sag T-55/09: Sag anlagt den 13. februar 2009 — Swarovski mod KHIM — Swarovski (Daniel Swarovski Privat) ..... 18                                                                                                                                                                         | 18 |
| 2009/C 102/31 | Sag T-57/09: Sag anlagt den 9. februar 2009 — Alfastar Benelux mod Rådet ..... 19                                                                                                                                                                                                        | 19 |
| 2009/C 102/32 | Sag T-60/09: Sag anlagt den 16. februar 2009 — Herhof mod KHIM — Stabilator (stabilator) ..... 20                                                                                                                                                                                        | 20 |
| 2009/C 102/33 | Sag T-61/09: Sag anlagt den 16. februar 2009 — Meica mod KHIM — Böisinger Fleischwaren (Schinken King) ..... 21                                                                                                                                                                          | 21 |
| 2009/C 102/34 | Sag T-62/09: Sag anlagt den 13. februar 2009 — Rintisch mod KHIM — Bariatrix Europe (PROTI SNACK) ..... 21                                                                                                                                                                               | 21 |
| 2009/C 102/35 | Sag T-63/09: Sag anlagt den 17. februar 2009 — Volkswagen AG mod KHIM — Suzuki Motor (SWIFT GTi) ..... 22                                                                                                                                                                                | 22 |
| 2009/C 102/36 | Sag T-64/09: Sag anlagt den 16. februar 2009 — Micro Shaping mod KHIM (>packaging) ..... 23                                                                                                                                                                                              | 23 |
| 2009/C 102/37 | Sag T-65/09 P: Appel iværksat den 14. februar 2009 af Enzo Reali til prøvelse af dom afsagt den 11. december 2008 af Personaleretten i sag F-136/06, Reali mod Kommissionen ..... 23                                                                                                     | 23 |
| 2009/C 102/38 | Sag T-72/09: Sag anlagt den 18. februar 2009 — Pilkington Group m.fl. mod Kommissionen ..... 24                                                                                                                                                                                          | 24 |
| 2009/C 102/39 | Sag T-73/09: Sag anlagt den 18. februar 2009 — Compagnie de Saint-Gobain mod Kommissionen ..... 25                                                                                                                                                                                       | 25 |
| 2009/C 102/40 | Sag T-74/09: Sag anlagt den 18. februar 2009 — Frankrig mod Kommissionen ..... 26                                                                                                                                                                                                        | 26 |

| <u>Informationsnummer</u> | Indhold (fortsat)                                                                                                                                                                                            | Side |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 2009/C 102/41             | Sag T-76/09: Sag anlagt den 16. februar 2009 — Mundipharma mod KHIM — Asociación Farmaceuticos Mundi (FARMA MUNDI FARMACEUTICOS MUNDI) .....                                                                 | 27   |
| 2009/C 102/42             | Sag T-78/09 P: Appel iværksat den 25. februar 2009 af Europa-Parlamentet til prøvelse af dom afsagt den 11. december 2008 af Personaleretten i sag F-148/06, Collée mod Parlamentet .....                    | 28   |
| 2009/C 102/43             | Sag T-80/09 P: Appel iværksat den 23. februar 2009 af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til prøvelse af dom afsagt den 9. december 2008 af Personaleretten i sag F-52/05, Q mod Kommissionen ..... | 28   |
| 2009/C 102/44             | Sag T-82/09: Sag anlagt den 20. februar 2009 — Dennekamp mod Parlamentet .....                                                                                                                               | 29   |
| 2009/C 102/45             | Sag T-88/09: Sag anlagt den 27. februar 2009 — Idromacchine m.fl. mod Kommissionen .....                                                                                                                     | 30   |
| 2009/C 102/46             | Sag T-90/09: Sag anlagt den 27. februar 2009 — Mojo Concerts og Amsterdam Music Dome Exploitation mod Kommissionen .....                                                                                     | 31   |
| 2009/C 102/47             | Sag T-91/09 P: Appel iværksat den 2. marts 2009 af Carina Skareby til prøvelse af dom afsagt den 15. december 2008 af Personaleretten i sag F-34/07, Skareby mod Kommissionen .....                          | 32   |
| 2009/C 102/48             | Sag T-95/09: Sag anlagt den 26. februar 2009 — United Phosphorus mod Kommissionen .....                                                                                                                      | 32   |
| 2009/C 102/49             | Sag T-98/09: Sag anlagt den 11. marts 2009 — Tubesca mod KHIM — Tubos del Mediterráneo (TUMESA TUBOS DEL MEDITERRANEO SA) .....                                                                              | 33   |
| 2009/C 102/50             | Sag T-99/09: Sag anlagt den 4. marts 2009 — Italien mod Kommissionen .....                                                                                                                                   | 34   |

#### **Retten for EU-Personalesager**

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |    |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2009/C 102/51 | Sag F-104/06: Personalerettens dom (Anden Afdeling) af 12. marts 2009 — Arpaillange m.fl. mod Kommissionen (Personalesag — kontraktansatte — ansættelse — indplacering — tidligere selvstændige eksperter — eksamensbevis — erhvervs erfaring — ulovlighedsindsigelse) .....                                                                  | 36 |
| 2009/C 102/52 | Sag F-24/07: Personalerettens dom (Anden Afdeling) af 12. marts 2009 — Lafleur Tighe mod Kommissionen (Personalesag — kontraktansatte — ansættelse — indplacering i lønklasse — tidligere selvstændige eksperter — faglig erfaring — eksamensbevis — overensstemmelsescertifikat — formaliteten — ny og væsentlig faktisk omstændighed) ..... | 36 |
| 2009/C 102/53 | Sag F-63/07: Personalerettens dom (Anden Afdeling) af 3. marts 2009 — Patsarika mod Cedefop (Personalesag — kontraktansatte — omplacering — ret til forsvar — afskedigelse ved prøvetidens udløb — udeblivelsessag) .....                                                                                                                     | 37 |



## IV

*(Oplysninger)*OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG  
ORGANER

## DOMSTOLEN

*(2009/C 102/01)***Domstolens seneste offentliggørelse i *Den Europæiske Unions Tidende***

EUT C 90 af 18.4.2009

**Liste over tidligere offentliggørelser**

EUT C 82 af 4.4.2009

EUT C 69 af 21.3.2009

EUT C 55 af 7.3.2009

EUT C 44 af 21.2.2009

EUT C 32 af 7.2.2009

EUT C 19 af 24.1.2009

Teksterne er tilgængelige i:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

## V

(Udtalelser)

## RETLIGE PROCEDURER

## DOMSTOLEN

**Domstolens dom (Store Afdeling) af 3. marts 2009 — Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Republikken Østrig**(Sag C-205/06) <sup>(1)</sup>

*(Traktatbrud — tilsidesættelse af artikel 307, stk. 2, EF — manglende vedtagelse af egnede foranstaltninger for at fjerne uoverensstemmelserne mellem de bilaterale aftaler, indgået med tredjelande før medlemsstatens tiltrædelse af Den Europæiske Union, og EF-traktaten — aftaler vedrørende investeringer indgået af Republikken Østrig med Republikken Korea, Republikken Kap Verde, Folkerepublikken Kina, Malaysia, Den Russiske Føderation og Republikken Tyrkiet)*

(2009/C 102/02)

Processprog: tysk

**Parter**

Sagsøger: Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (ved H. Støvlbæk, B. Martenczuk og C. Tufvesson, som befuldmægtigede)

Sagsøgt: Republikken Østrig (ved C. Pesendorfer og G. Thalinger, som befuldmægtigede)

Intervenienter til støtte for den anden part i sagen: Forbundsrepublikken Tyskland (ved M. Lumma og C. Blaschke, som befuldmægtigede), Republikken Litauen (ved D. Kriauciūnas, som befuldmægtiget), Republikken Ungarn (ved J. Fazekas, K. Szíjártó og M. Fehér, som befuldmægtigede) og Republikken Finland (ved A. Guimaraes-Purokoski og J. Heliskoski, som befuldmægtigede)

**Sagens genstand**

Traktatbrud — tilsidesættelse af artikel 307, stk. 2, EF — undladelser af at træffe de nødvendige foranstaltninger for at fjerne uoverensstemmelserne mellem bilaterale aftaler indgået med tredjelande før medlemsstatens tiltrædelse af Fællesskabet og EF-traktaten — bilaterale investeringsaftaler indgået af Republikken Østrig med Republikken Korea, Kap Verde, Kina, Malaysia, Den Russiske Føderation og Tyrkiet

**Konklusion**

- 1) Republikken Østrig har ved ikke at bringe egnede midler i anvendelse for at fjerne uoverensstemmelser med hensyn til kapitalover-

førselsbestemmelserne, som findes i investeringsaftalerne med Republikken Korea, Republikken Kap Verde, Folkerepublikken Kina, Malaysia, Den Russiske Føderation og Republikken Tyrkiet, tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 307, stk. 2, EF.

- 2) Republikken Østrig betaler sagens omkostninger.
- 3) Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Litauen, Republikken Ungarn og Republikken Finland bærer deres egne omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 165 af 15.7.2006.

**Domstolens dom (Store Afdeling) af 3. marts 2009 — Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Kongeriget Sverige**(Sag C-249/06) <sup>(1)</sup>

*(Traktatbrud — overtrædelse af artikel 307, stk. 2, EF — manglende vedtagelse af egnede foranstaltninger for at fjerne uoverensstemmelser mellem de bilaterale aftaler, indgået med tredjelande før medlemsstatens tiltrædelse af Den Europæiske Union, og EF-traktaten — aftaler vedrørende investeringer indgået af Kongeriget Sverige med Den Argentinske Republik, Republikken Bolivia, Republikken Côte d'Ivoire, Den Arabiske Republik Egypten, Det Særlige Administrative Område Hongkong, Republikken Indonesien, Folkerepublikken Kina, Republikken Madagaskar, Malaysia, Den Islamiske Republik Pakistan, Republikken Peru, Republikken Senegal, Den Demokratiske Socialistiske Republik Sri Lanka, Den Tunesiske Republik, Den Socialistiske Republik Vietnam, Republikken Yemen og eks-Jugoslavien)*

(2009/C 102/03)

Processprog: svensk

**Parter**

Sagsøger: Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (ved C. Tufvesson, B. Martenczuk og H. Støvlbæk, som befuldmægtigede)

Sagsøgt: Kongeriget Sverige (ved A. Falk og K. Wistrand, som befuldmægtigede)

Intervenienter til støtte for den anden part i sagen: Republikken Litauen (ved D. Kriauciūnas, som befuldmægtiget), Republikken Ungarn (ved J. Fazekas, K. Szíjjártó og M. Fehér, som befuldmægtigede) og Republikken Finland (ved A. Guimaraes-Purokoski og J. Heliskoski, som befuldmægtigede)

### Sagens genstand

Traktatbrud — overtrædelse af EF-traktatens artikel 307, stk. 2 — undladelse af at træffe de nødvendige foranstaltninger for at fjerne uoverensstemmelser mellem bilaterale aftaler, der er indgået med tredjelande før medlemsstatens tiltrædelse af De Europæiske Fællesskaber, og EF-traktaten — bilaterale aftaler indgået af Kongeriget Sverige med Den Socialistiske Republik Vietnam og 16 andre lande om investeringer

### Konklusion

- 1) Kongeriget Sverige har ved ikke at bringe egnede midler i anvendelse for at fjerne de uoverensstemmelser med hensyn til kapitaloverførselsbestemmelserne, som findes i investeringsaftalerne med Den Argentinske Republik, Republikken Bolivia, Republikken Côte d'Ivoire, Den Arabiske Republik Egypten, Det Særlige Administrative Område Hongkong, Republikken Indonesien, Folkerepublikken Kina, Republikken Madagaskar, Malaysia, Den Islamiske Republik Pakistan, Republikken Peru, Republikken Senegal, Den Demokratiske Socialistiske Republik Sri Lanka, Den Tunesiske Republik, Den Socialistiske Republik Vietnam, Republikken Yemen og eks-Jugoslavien, tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 307, stk. 2, EF.
- 2) Kongeriget Sverige betaler sagens omkostninger.
- 3) Republikken Litauen, Republikken Ungarn og Republikken Finland bærer deres egne omkostninger.

(<sup>1</sup>) EUT C 178 af 29.7.2006.

**Domstolens dom (Første Afdeling) af 5. marts 2009 — Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Kongeriget Spanien**

(Sag C-88/07) (<sup>1</sup>)

(Artikel 28 EF og 30 EF — frie varebevægelser — direktiv 2001/83/EF — produkter fremstillet på grundlag af lægeplanter — produkter klassificeret som lægemidler — produkter, som lovligt er fremstillet eller markedsført som kosttilskud eller diættilskud i andre medlemsstater — begrebet »lægemiddel« — markedsføringstilladelse — hindring — begrundelse — folkesundhed — forbrugerbeskyttelse — proportionalitet — beslutning nr. 3052/95/EF — ordning for gensidig information om nationale foranstaltninger, der fraviger princippet om frie varebevægelser inden for Fællesskabet)

(2009/C 102/04)

Processprog: spansk

### Parter

Sagsøger: Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (ved S. Pardo Quintillán og A. Alcover San Pedro, som befuldmægtigede)

Sagsøgt: Kongeriget Spanien (ved J. Rodríguez Cárcamo, som befuldmægtiget)

### Sagens genstand

Traktatbrud — tilsidesættelse af artikel 28 EF og artikel 30 EF — tilsidesættelse af artikel 1 og 4 i Europa-Parlamentet og Rådets beslutning nr. 3052/95/EF af 13. december 1995 om indførelse af en ordning for gensidig information om nationale foranstaltninger, der fraviger princippet om frie varebevægelser inden for Fællesskabet (EFT L 321, s. 1)

### Konklusion

- 1) Kongeriget Spanien har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 28 EF og 30 EF samt artikel 1 og 4 i Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 3052/95/EF af 13. december 1995 om indførelse af en ordning for gensidig information om nationale foranstaltninger, der fraviger princippet om frie varebevægelser inden for Fællesskabet,

— idet det fra markedet har fjernet produkter, der er udviklet på grundlag af lægeplanter og lovligt fremstillet og/eller markedsført i en anden medlemsstat, i henhold til en administrativ praksis, hvorefter ethvert produkt, der indeholder lægeplanter, som hverken er opført i bilaget til ministeriel bekendtgørelse af 3. oktober 1973 om oprettelse af et særligt register over præparater fremstillet på grundlag af lægeplantearter (Orden Ministerial por la que se establece el registro especial para preparados a base de especies vegetales medicinales), som ændret, eller i bilaget til bekendtgørelse SCO/190/2004 af 28. februar 2004 fra ministeriet for sundhed og forbrug om fastlæggelse af en liste over planter, hvis salg til offentligheden er forbudt eller begrænset, fordi de er giftige (Orden SCO/190/2004 por la que se establece la lista de plantas cuya venta al público queda prohibida o restringida por razón de su toxicidad), bortset fra præparater, som udelukkende består af en eller flere lægeplanter eller hele dele eller stykker af lægeplanter eller lægeplanter i pulverform, fjernes fra markedet, fordi et sådant produkt anses for et lægemiddel, der markedsføres uden den obligatoriske tilladelse, og

— idet det ikke har underrettet Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber om denne foranstaltning.

2) Kongeriget Spanien betaler sagens omkostninger.

(<sup>1</sup>) EUT C 95 af 28.4.2007.

**Domstolens dom (Anden Afdeling) af 5. marts 2009 — Unión de Televisiones Comerciales Asociadas (UTECA) mod Administración General del Estado (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Tribunal Supremo, Spanien)**

(Sag C-222/07) (<sup>1</sup>)

(Anmodning om præjudiciel afgørelse — artikel 12 EF — forbud mod forskelsbehandling på grundlag af nationalitet — artikel 39 EF, 43 EF, 49 EF og 56 EF — grundlæggende friheder sikret ved EF-traktaten — artikel 87 EF — statsstøtte — direktiv 89/552/EØF — udøvelse af tv-radiospredningsvirksomhed — tv-selskabers forpligtelse til at afsætte en procentdel af driftsindtægterne til præfinansiering af europæiske spille- og tv-film, hvoraf 60 % skal gå til produktioner, hvis originalsprog er et af de officielle sprog i Spanien, og som for størstepartens vedkommende produceres af den spanske filmindustri)

(2009/C 102/05)

Processprog: spansk

**Den forelæggende ret**

Tribunal Supremo

## Parter i hovedsagen

Sagsøger: Unión de Televisiones Comerciales Asociadas (UTECA)

Sagsøgt: Administración General del Estado

Procesdeltagere: Federación de Asociaciones de Productores Audiovisuales, Radiotelevisión Española (RTVE) og Entidad de Gestión de Derechos de los Productores Audiovisuales (Egeda)

## Sagens genstand

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Tribunal Supremo — fortolkning af artikel 12 EF, artikel 87, stk. 3, EF og artikel 3, stk. 1, i Rådets direktiv 89/552/EØF af 3. oktober 1989 om samordning af visse love og administrative bestemmelser i medlemsstaterne vedrørende udøvelse af tv-radiospredningsvirksomhed (EFT L 298, s. 23) — tv-selskabers forpligtelse til at afsætte en procentdel af driftsindtægterne til forfinansiering af europæiske spille- og tv-film, hvoraf 60 % skal gå til spansk-sprogede produktioner, som for størstepartens vedkommende produceres af den spanske filmindustri

## Konklusion

1) Rådets direktiv 89/552/EØF af 3. oktober 1989 om samordning af visse love og administrative bestemmelser i medlemsstaterne vedrørende udøvelse af tv-radiospredningsvirksomhed, som ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/36/EF af 30. juni 1997, og navnlig artikel 3 heri, samt artikel 12 EF skal fortolkes således, at de ikke er til hinder for en medlemsstats foranstaltning som den i hovedsagen omhandlede, hvorefter tv-selskaber pålægges en forpligtelse til at afsætte 5 % af deres driftsindtægter til præfinansiering af europæiske spille- og tv-film, og nærmere bestemt at anvende 60 % af disse 5 % til produktioner, hvis originalsprog er et af de officielle sprog i denne medlemsstat.

2) Artikel 87 EF skal fortolkes således, at en medlemsstats foranstaltning som den i hovedsagen omhandlede, hvorefter tv-selskaber pålægges en forpligtelse til at afsætte 5 % af deres driftsindtægter til præfinansiering af europæiske spille- og tv-film, og nærmere bestemt at anvende 60 % af disse 5 % til produktioner, hvis originalsprog er et af de officielle sprog i denne medlemsstat, ikke udgør statsstøtte til denne medlemsstats filmindustri.

(<sup>1</sup>) EUT C 155 af 7.7.2007.

**Domstolens dom (Fjerde Afdeling) af 5. marts 2009 — J D Wetherspoon plc mod Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs (anmodning om præjudiciel afgørelse fra VAT and Duties Tribunal, London — Det Forenede Kongerige)**

(Sag C-302/07) <sup>(1)</sup>

**(Første og sjette momsdirektiv — princippet om afgiftsneutralitet og proportionalitetsprincippet — regler for afrunding af momsbeløb — afrundingsmetoder og -niveauer)**

(2009/C 102/06)

Processprog: engelsk

**Den forelæggende ret**

VAT and Duties Tribunal, London

**Parter i hovedsagen**

Sagsøger: J D Wetherspoon plc

Sagsøgt: Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

**Sagens genstand**

Anmodning om præjudiciel afgørelse — VAT and Duties Tribunal, London — fortolkning af artikel 11A, stk. 1, litra a), artikel 12, stk. 3, litra a), og artikel 22, stk. 3, litra b), i Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — Det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag (EFT L 145, s. 1), og artikel 2, stk. 1 og 2, i Rådets første direktiv 67/227/EØF af 11. april 1967 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter (EFT L 71, s. 1301) — lovgivning om afrunding af beløb, der svares i merværdiafgift

**Konklusion**

1) Fællesskabsretten indeholder på sit nuværende udviklingstrin ikke nogen specifik forskrift vedrørende metoden til afrunding af merværdiafgiftsbeløb. Når der ikke foreligger specifikke fællesskabsretlige regler, tilkommer det medlemsstaterne at fastsætte reglerne for afrunding af merværdiafgiftsbeløb og metoderne hertil, idet medlemsstaterne herved skal overholde de principper, som danner grundlag for det fælles merværdiafgiftssystem, herunder principperne om afgiftsneutralitet og proportionalitet. Særligt er fællesskabsretten dels ikke til hinder for anvendelse af en national regel, ifølge hvilken der skal foretages afrunding opad af et givet mervæ-

rdiafgiftsbeløb, når brøkdelen af den mindste relevante møntenhed er 0,5 eller derover, dels kræves det ikke i henhold til fællesskabsretten, at afgiftspligtige personer skal have mulighed for at foretage afrunding nedad af et merværdiafgiftsbeløb, hvis der i dette beløb indgår en brøkdel af den mindste nationale møntenhed.

- 2) Ved salg til en pris inklusive merværdiafgift, når der ikke foreligger specifikke fællesskabsbestemmelser, påhviler det hver enkelt medlemsstat inden for fællesskabsrettens grænser og under overholdelse af princippet om afgiftsneutralitet og proportionalitetsprincippet at fastsætte, på hvilket niveau der kan eller skal ske afrunding af et merværdiafgiftsbeløb, hvori der indgår en brøkdel af den mindste nationale møntenhed.
- 3) Eftersom erhvervsdrivende, der beregner priserne for de goder, de sælger, og de tjenesteydelser, de leverer, inklusive merværdiafgift, befinder sig i en anden situation end erhvervsdrivende, der gennemfører samme type transaktioner til priser eksklusive merværdiafgift, kan de førstnævnte ikke påberåbe sig princippet om afgiftsneutralitet med henblik på at opnå tilladelse til også at foretage afrunding nedad af de skyldige merværdiafgiftsbeløb for hver enkelt varegruppe og hver enkelt transaktion.

<sup>(1)</sup> EUT C 211 af 8.9.2007.

**Domstolens dom (Tredje Afdeling) af 5. marts 2009 — Kattner Stahlbau GmbH mod Maschinenbau- und Metall-Berufsgenossenschaft (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Sächsisches Landessozialgericht — Tyskland)**

(Sag C-350/07) <sup>(1)</sup>

**(Konkurrence — artikel 81 EF, 82 EF og 86 EF — obligatorisk tilslutning til en organisation, som forsikrer mod arbejdsulykker og erhvervssygdomme — begrebet »virksomhed« — misbrug af dominerende stilling — fri udveksling af tjenesteydelser — artikel 49 EF og 50 EF — restriktion — begrundelse — risiko for alvorlig forstyrrelse af den finansielle balance i den sociale sikringsordning)**

(2009/C 102/07)

Processprog: tysk

**Den forelæggende ret**

Sächsisches Landessozialgericht

## Parter i hovedsagen

Sagsøger: Kattner Stahlbau GmbH

Sagsøgt: Maschinenbau- und Metall- Berufsgenossenschaft

## Sagens genstand

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Sächsisches Landessozialgericht — fortolkning af artikel 81 EF og 82 EF, samt andre fællesskabsretlige bestemmelser — national lovgivning, der indfører lovpligtig ulykkesforsikring mod arbejdsskader og erhvervssygdomme, der er sammensat af forskellige virksomhedsulykkesforsikringsordninger (»Berufsgenossenschaft«), som har den saglige og geografiske kompetence — spørgsmålet, om disse ulykkesforsikringsinstitutioner er en »virksomhed«, jf. artikel 81 EF og 82 EF, idet de selvstændigt kan fastsætte bidraget, uden at den nationale lovgivning påbyder et loft herfor

## Konklusion

- 1) Artikel 81 EF og 82 EF skal fortolkes således, at en organisation som den i hovedsagen omhandlede forsikringssammenslutning, som virksomheder inden for en bestemt branche og et bestemt geografisk område er forpligtet til at tilslutte sig hvad angår forsikringen mod arbejdsulykker og erhvervssygdomme, ikke udgør en virksomhed i disse bestemmelsers forstand, men udelukkende opfylder en social funktion, da en sådan organisation fungerer inden for rammerne af en ordning, som bygger på solidaritetsprincippet, og da ordningen er undergivet statens kontrol, hvilket det tilkommer den forelæggende ret at efterprøve.
- 2) Artikel 49 EF og 50 EF skal fortolkes således, at de ikke er til hinder for en national ordning som den i hovedsagen omhandlede, hvorefter virksomheder inden for en bestemt branche og et bestemt geografisk område er forpligtet til at tilslutte sig en organisation som den i hovedsagen omhandlede forsikringssammenslutning, forudsat ordningen ikke går ud over, hvad der er nødvendigt for at opfylde formålet om at sikre den finansielle balance inden for en social sikringsgren, hvilket det tilkommer den forelæggende ret at efterprøve.

(<sup>1</sup>) EUT C 269 af 10.11.2007.

**Domstolens dom (Tredje Afdeling) af 5. marts 2009 — The Queen, The Incorporated Trustees of the National Council on Ageing (Age Concern England) mod Secretary of State for Business, Enterprise and Regulatory Reform (anmodning om præjudiciel afgørelse fra High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) (Det Forenede Kongerige)**

(Sag C-388/07) (<sup>1</sup>)

**(Direktiv 2000/78 — ligebehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv — forskelsbehandling på grund af alder — afskedigelse begrundet i pensionering — berettigelse)**

(2009/C 102/08)

Processprog: engelsk

## Den forelæggende ret

High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)

## Parter i hovedsagen

Sagsøger: The Queen, The Incorporated Trustees of the National Council on Ageing (Age Concern England)

Sagsøgt: Secretary of State for Business, Enterprise and Regulatory Reform

## Sagens genstand

Anmodning om præjudiciel afgørelse — High Court of Justice, Queen's Bench Division, Administrative Court — fortolkning af artikel 2, stk. 2, og artikel 6, stk. 1, i Rådets direktiv 2000/78/EF af 27. november 2000 om generelle rammebestemmelser om ligebehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv (EFT L 303, s. 16) — anvendelsesområde — nationale bestemmelser, hvorefter arbejdsgivere kan afskedige arbejdstagere på 65 år eller derover på grund af pensionering

## Konklusion

- 1) Nationale retsforskrifter som dem, der er fastlagt i regulations 3, 7 (4) og (5) samt 30 i Employment Equality (Age) Regulations 2006 (bekendtgørelse af 2006 om ligebehandling med hensyn til beskæftigelse (alder)), er omfattet af anvendelsesområdet for Rådets direktiv 2000/78/EF af 27. november 2000 om generelle rammebestemmelser om ligebehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv.

- 2) Artikel 6, stk. 1, i direktiv 2000/78 skal fortolkes således, at den ikke er til hinder for en national foranstaltning, som — i lighed med regulation 3 i den i hovedsagen omhandlede bekendtgørelse — ikke konkret opregner de formål, der kan berettige, at princippet om forbud mod forskelsbehandling på grund af alder fraviges. I henhold til den nævnte artikel 6, stk. 1, kan dette princip dog kun fraviges ved foranstaltninger begrundet i legitime socialpolitiske formål såsom beskæftigelses-, arbejdsmarkeds- og erhvervsuddannelsespolitiske mål. Det tilkommer den nationale ret at efterprøve, om den i hovedsagen omhandlede lovgivning tjener et sådant legitimt formål, og om den nationale lovgiver eller regeludstedende myndighed med føje — under hensyntagen til, at medlemsstaterne råder over en vid skønsmargin på det socialpolitiske område — kunne vurdere, om de valgte midler var hensigtsmæssige og nødvendige til opfyldelse af dette formål.
- 3) Artikel 6, stk. 1, i direktiv 2000/78 giver medlemsstaterne adgang til inden for rammerne af national ret at fastsætte visse former for ulige behandling på grund af alder, hvis behandlingen er »objektivt og rimeligt« begrundet i et legitimt formål, såsom beskæftigelses-, arbejdsmarkeds- og erhvervsuddannelsespolitiske mål, og midlerne til opfyldelse af dette formål er hensigtsmæssige og nødvendige. Bestemmelsen pålægger medlemsstaterne bevisbyrden for, at det formål, der anføres som begrundelse, er lovligt, og stiller høje krav til dette bevis. Det skal ikke tillægges nogen særlig betydning, at ordet »rimeligt« i direktivets artikel 6, stk. 1, ikke figurerer i direktivets artikel 2, stk. 2, litra b).

(<sup>1</sup>) EUT C 283 af 24.11.2007.

#### Domstolens dom (Tredje Afdeling) af 5. marts 2009 — Den Franske Republik mod Rådet for Den Europæiske Union

(Sag C-479/07) (<sup>1</sup>)

(Annullationssøgsmål — forordning (EF) nr. 809/2007 — definition af begrebet »drivgarn« — thonaillegarn — begrundelsespligt — tilsidesættelse af proportionalitetsprincippet og princippet om forbud mod forskelsbehandling)

(2009/C 102/09)

Processprog: fransk

#### Parter

Sagsøger: Den Franske Republik (ved E. Belliard, G. de Bergues og A.-L. During, som befuldmægtigede)

Sagsøgt: Rådet for Den Europæiske Union (ved A. De Gregorio Merino, M.-M. Joséphidès og E. Chaboureaux, som befuldmægtigede)

Intervenient til støtte for sagsøgte: Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (ved M. Nolin, M. van Heezik og M. T. van Rijn, som befuldmægtigede)

#### Sagens genstand

Annullationssøgsmål — annulation af Rådets forordning (EF) nr. 809/2007 af 28. juni 2007 om ændring af forordning (EF) nr. 894/97, (EF) nr. 812/2004 og (EF) nr. 2187/2005 for så vidt angår drivgarn (EUT L 182, s. 1) — begrebet »drivgarn« — henførsel under dette begreb af fast garn, såsom thonaillegarn — tilsidesættelse af begrundelsespligten, proportionalitetsprincippet og princippet om forbud mod forskelsbehandling

#### Konklusion

- 1) Rådet for Den Europæiske Union frifindes.
- 2) Den Franske Republik betaler sagens omkostninger.
- 3) Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber bærer sine egne omkostninger.

(<sup>1</sup>) EUT C 297 af 8.12.2007.

#### Domstolens dom (Fjerde Afdeling) af 5. marts 2009 — Apis-Hristovich EOOD mod Lakorda AD (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Sofiyski gradski sad — Bulgarien)

(Sag C-545/07) (<sup>1</sup>)

(Direktiv 96/9/EF — retlig beskyttelse af databaser — sui generis-ret — indsamling, kontrol eller præsentation af indholdet af en database — udtræk — væsentlig del af indholdet af en database — elektronisk database med officielle juridiske data)

(2009/C 102/10)

Processprog: bulgarsk

#### Den forelæggende ret

Sofiyski gradski sad

#### Parter i hovedsagen

Sagsøger: Apis-Hristovich EOOD

Sagsøgt: Lakorda AD

## Sagens genstand

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Sofijski gradski sad — Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 96/9/EF af 11. marts 1996 om retlig beskyttelse af databaser (EFT L 77, s. 20) — begreberne udtræk og anvendelse — juridisk database vedrørende lovgivning og retspraksis i en medlemsstat

## Konklusion

- 1) Afgrænsningen af de respektive begreber »permanent overførsel« og »midlertidig overførsel« som omhandlet i artikel 7 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/9/EF af 11. marts 1996 om retlig beskyttelse af databaser er baseret på et kriterium om varigheden af den periode, hvori oplysninger, der udtrækkes fra en beskyttet database, opbevares på et andet medium end den pågældende databases medium. Tidspunktet for tilstedeværelsen af et udtræk, som omhandlet i artikel 7, fra en beskyttet database, der kan konsulteres elektronisk, er det tidspunkt, hvorpå de oplysninger, der omfattes af overførslen, fæstnes på et andet medium end databasens medium. Begrebet udtræk er uafhængigt af det formål, der forfølges af den, som foretager denne handling, af de eventuelle ændringer, som sidstnævnte måtte foretage i indholdet af de overførte oplysninger, samt af eventuelle forskelle vedrørende den strukturelle opbygning af de omhandlede databaser.

Den omstændighed, at materielle og tekniske egenskaber ved indholdet af en fremstillers beskyttede database ligeledes findes i en anden fremstillers database, kan tolkes som et indicium for tilstedeværelsen af et udtræk i henhold til artikel 7 i direktiv 96/9, medmindre et sådant sammenfald kan forklares ved andre faktorer end en overførsel mellem de to omhandlede databaser. Den omstændighed, at oplysninger, der er indhentet af en fremstiller af en database, fra kilder, der ikke er offentligt tilgængelige, også indeholdes i en anden fremstillers database, er ikke i sig selv tilstrækkelig til at godtgøre tilstedeværelsen af et sådant udtræk, men kan udgøre et indicium herfor.

Karakteren af de edb-programmer, der anvendes ved forvaltningen af to elektroniske databaser, udgør ikke et kriterium ved bedømmelsen af tilstedeværelsen af et udtræk i henhold til artikel 7 i direktiv 96/9.

- 2) Artikel 7 i direktiv 96/9 skal fortolkes således, at når der foreligger en samlet helhed af oplysninger, der omfatter særskilte undergrupper, skal omfanget af de oplysninger, der påstås at være udtrukket og/eller genanvendt fra en af disse undergrupper, med henblik på bedømmelsen af, hvorvidt der foreligger et udtræk og/eller en genanvendelse af en væsentlig del, vurderet kvantitativt, af indholdet af en database i den pågældende artikels forstand, sammenlignes med det samlede indhold af denne undergruppe, såfremt denne i sig selv udgør en database, der opfylder betingelserne for beskyttelse i henhold til sui generis-retten. I modsat fald og for så vidt som den pågældende helhed udgør en beskyttet database, skal sammenligningen foretages mellem omfanget af

de oplysninger, der påstås udtrukket og/eller genanvendt fra de forskellige undergrupper af denne helhed, og omfanget af det samlede indhold af sidstnævnte.

Den omstændighed, at oplysninger, der påstås udtrukket og/eller genanvendt fra en database, der beskyttes af sui generis-retten, er indhentet af fremstilleren fra kilder, der ikke er offentligt tilgængelige, kan alt efter omfanget af de menneskelige, tekniske og/eller finansielle ressourcer, som fremstilleren har anvendt ved indsamlingen af de pågældende oplysninger fra disse kilder, være af betydning ved kvalifikationen af disse oplysninger, som en væsentlig del ud fra et kvalitativt synspunkt af indholdet af den omhandlede database i henhold til artikel 7 i direktiv 96/9.

Den omstændighed, at en del af indholdet i en database udgøres af officielle oplysninger, der er tilgængelige for offentligheden, fritager ikke den nationale ret, når den skal bedømme, hvorvidt der foreligger et udtræk og/eller en genanvendelse af en væsentlig del af indholdet af den pågældende database, fra at efterprøve, om de oplysninger, der påstås at være udtrukket og/eller genanvendt fra den pågældende database, ud fra et kvantitativt synspunkt udgør en væsentlig del af det samlede indhold af databasen, eller om de efter omstændighederne ud fra en kvalitativ synsvinkel udgør en sådan væsentlig del, idet de i relation til indsamling, kontrol eller præsentation er udtryk for en væsentlig menneskelig, teknisk eller finansiell investering.

(<sup>1</sup>) EUT C 51 af 23.2.2008.

## Domstolens dom (Tredje Afdeling) af 5. marts 2009 — Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Den Franske Republik

(Sag C-556/07) (<sup>1</sup>)

(Traktatbrud — fælles fiskeripolitik — forordning (EF) nr. 894/97 — drivgarn — begreb — fiskegarn benævnt »thonaille« — forbud mod fiskeri efter bestemte arter — forordning (EØF) nr. 2847/93 og forordning (EF) nr. 2371/2002 — mangel på effektivt kontrolsystem med henblik på at sikre overholdelse af dette forbud)

(2009/C 102/11)

Processprog: fransk

## Parter

Sagsøger: Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (ved M. Nolin, M. van Heezik og T. van Rijn, som befuldmægtigede)

Sagsøgt: Den Franske Republik (ved G. de Bergues og A.-L. During, som befuldmægtigede)

Sagsøgt: Den Slovakiske Republik

### Sagens genstand

Traktatbrud — fælles fiskeripolitik — Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik (EFT L 261, s. 1) og Rådets forordning (EF) nr. 2371/2002 af 20. december 2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik — nationale myndigheders tilladelse til brug af thonaille-garn til trods for Fællesskabets forbud mod drivgarn med en længde på 2,5 km eller derover — mangel på effektivt kontrolsystem med henblik på at sikre overholdelse af dette forbud

### Konklusion

- 1) Den Franske Republik har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 2 og artikel 31, stk. 1 og 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik, som ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 2846/98 af 17. december 1998, og artikel 23, stk. 1 og 2, artikel 24 og artikel 25, stk. 1 og 2, i Rådets forordning (EF) nr. 2371/2002 af 20. december 2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik, idet den har undladt i tilstrækkelig grad at kontrollere, inspicere og overvåge udøvelse af fiskeri, navnlig med hensyn til forbuddet mod fiskeri med drivgarn af visse arter, og idet den ikke har sørget for, at der træffes passende foranstaltninger over for de personer, som er ansvarlige for overtrædelser af fællesskabsforskrifterne om anvendelse af drivgarn.
- 2) Den Franske Republik betaler sagens omkostninger.

(<sup>1</sup>) EUT C 37 af 9.2.2008.

### Sag anlagt den 21. november 2008 — Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Den Slovakiske Republik

(Sag C-507/08)

(2009/C 102/12)

Processprog: slovakisk

### Parter

Sagsøger: Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (ved C. Giolito, J. Javorský og K. Walkerová, som befuldmægtigede)

### Sagsøgerens påstande

- Det fastslås, at Den Slovakiske Republik har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 249, stk. 4, EF og artikel 2 i Kommissionens beslutning af 7. juni 2006 om Den Slovakiske Republiks statsstøtte C 25/2005 (tidl. NN 21/2005) til Frucona Košice, a. s. (meddelt under nummer K(2006) 2082 (<sup>1</sup>)), idet den ikke har gennemført denne beslutning.
- Den Slovakiske Republik tilpligtes at betale sagens omkostninger.

### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

Kommissionen fastslog ved sin beslutning af 7. juni 2006 om Den Slovakiske Republiks statsstøtte C 25/2005 (tidl. NN 21/2005) til Frucona Košice, a. s., at de fordelagtige foranstaltninger, Den Slovakiske Republik har indrømmet selskabet Frucona Košice, a. s., udgør statsstøtte i henhold til 87, stk. 1, EF, og at denne støtte ikke er forenelig med fællesmarkedet. Kommissionen har i den forbindelse opfordret Den Slovakiske Republik til at vedtage alle nødvendige foranstaltninger for at tilbagesøge den ulovligt tildelte støtte fra modtageren.

Støtten til selskabet Frucona er endnu ikke tilbagebetalt.

Statsstøtten til selskabet Frucona udgøres af ophævelsen af en skattegæld godkendt af en domstol som led i proceduren for tvangsakkord. Den Slovakiske Republik tog retslige skridt til tilbagebetaling af den ulovlige støtte. Førsteinstansen frifandt sagsøgte, bl.a. med henvisning til, at selskabet Fruconas skattegæld i forhold til skattemyndighederne var ophørt *ex lege*. Ankeinstansen stadfæstede førsteinstansens dom ved bl.a. at udtale, at en godkendt akkord ikke kan prøves, fordi den som *res iudicata* skal respektere alle organer, herunder ankeinstansen, og at Kommissionens beslutning ikke havde taget hensyn til national ret, der regulerer konflikter mellem konkurs og tvangsfuldbyrdelse.

Begge retsafgørelser er til hinder for den umiddelbare og effektive gennemførelse af Kommissionens beslutning.

Det er ikke tilstrækkeligt, at Den Slovakiske Republik har anvendt alle midler, den har adgang til. Anvendelsen af disse midler skal medføre den effektive og umiddelbare gennemførelse af beslutningen. Såfremt denne gennemførelse ikke sker, har Den Slovakiske Republik tilsidesat sine forpligtelser. Medlemsstatens tilsidesættelse af forpligtelsen til tilbagesøgning foreligger, såfremt dennes handlinger ikke har sikret den effektive tilbagebetaling af det pågældende beløb.

(<sup>1</sup>) EUT L 112, af 30.4.2007, s. 14.

Såfremt det første spørgsmål besvares bekræftende:

- 2) Kan en tyrkisk statsborger påberåbe sig den frie bevægelighed som arbejdstager i medfør af associeringen som omhandlet i artikel 6, stk. 1, i afgørelse nr. 1/80, uanset at formålet med opholdet ved indrejsen (her ægtefællesammenføring) er bortfaldet, der ikke foreligger andre beskyttelsesværdige hensyn, som begrunder et fortsat ophold i medlemsstaten, og muligheden for fortsat at udøve en ubetydelig beskæftigelse i medlemsstaten ikke kan anses for at begrunde et fortsat ophold dér, særligt eftersom der ikke er gjort en seriøs indsats for at opnå en stabil økonomisk integration uden at gøre krav på sociale ydelser for at sikre livets ophold?

**Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af  
Verwaltungsgericht Berlin (Tyskland) den 12. januar 2009  
— Hava Genc mod Land Berlin**

(Sag C-14/09)

(2009/C 102/13)

Processprog: tysk

**Den forelæggende ret**

Verwaltungsgericht Berlin

**Parter i hovedsagen**

Sagsøger: Hava Genc

Sagsøgt: Land Berlin

**Præjudicielle spørgsmål**

- 1) Er en tyrkisk statsborger, der har tilknytning til det lovlige arbejdsmarked i en medlemsstat og varigt præsterer ydelser af en vis økonomisk værdi mod vederlag for en anden og efter dennes anvisninger, arbejdstager i henhold til artikel 6, stk. 1, i Associeringsrådet EØF-Tyrkiets afgørelse nr. 1/80 (afgørelse nr. 1/80), uanset at beskæftigelsens tidsmæssige omfang kun udgør ca. 14 % af den overenskomstmæssige arbejdstid for en person, der er beskæftiget på fuld tid (her 5,5 timer ud af en ugentlig arbejdstid på 39 timer), og den indtægt, der opnås ved denne beskæftigelse, og som udgør den pågældendes eneste erhvervsindtægt, kun dækker ca. 25 % af det beløb, som ifølge medlemsstatens nationale lovgivning er fornødent med henblik på at sikre livets ophold (her ca. 175 EUR ud af ca. 715 EUR)?

**Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af  
Arbeitsgericht Hamburg (Tyskland) den 2. februar 2009  
— Gisela Rosenblatt mod Oellerking  
Gebäudereinigungsges.mmbH**

(Sag C-45/09)

(2009/C 102/14)

Processprog: tysk

**Den forelæggende ret**

Arbeitsgericht Hamburg

**Parter i hovedsagen**

Sagsøger: Gisela Rosenblatt

Sagsøgt: Oellerking Gebäudereinigungsges.mmbH

**Præjudicielle spørgsmål**

- 1) Er kollektivretlige bestemmelser, der forskelsbehandler efter alder, efter at Allgemeines Gleichbehandlungsgesetz (AGG) er trådt i kraft, forenelige med forbuddet mod forskelsbehandling på grund af alder i artikel 1 og artikel 2, stk. 1, i Rådets direktiv 2000/78/EF af 27. november 2000 om generelle rammebestemmelser om ligebehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv (<sup>1</sup>), uden at AGG udtrykkeligt (som tidligere i AGG's § 10, stk. 3, nr. 7) tillader dette?

- 2) Er en national bestemmelse, der tillader staten, parterne i en kollektiv overenskomst og parterne i en enkelt arbejdskontrakt at fastsætte, at arbejdsforhold automatisk ophører, når en bestemt fastlagt alder er nået (her: det fyldte 65. år), i strid med forbuddet mod forskelsbehandling på grund af alder i artikel 1 og artikel 2, stk. 1, i Rådets direktiv 2000/78/EF af 27. november 2000 om generelle rammebestemmelser om ligebehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv, hvis der i medlemsstaten i årtier altid har været anvendt tilsvarende bestemmelser på næsten alle arbejdstageres arbejdsforhold, uanset hvordan den pågældende økonomiske, sociale og demografiske situation og den konkrete situation på arbejdsmarkedet var?
- 3) Er en kollektiv overenskomst, der tillader arbejdsgivere at bringe arbejdsforhold til ophør, når en bestemt fastlagt alder er nået (her: det fyldte 65. år), i strid med forbuddet mod forskelsbehandling på grund af alder i artikel 1 og artikel 2, stk. 1, i Rådets direktiv 2000/78/EF af 27. november 2000 om generelle rammebestemmelser om ligebehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv, hvis der i medlemsstaten i årtier altid har været anvendt tilsvarende bestemmelser på næsten alle arbejdstageres arbejdsforhold, uanset hvordan den pågældende økonomiske, sociale og demografiske situation og den konkrete situation på arbejdsmarkedet var?
- 4) Tilsidesætter en stat, der erklærer, at en kollektiv overenskomst, der tillader arbejdsgiveren at bringe arbejdsforhold til ophør, når en bestemt fastlagt alder er nået (her: det fyldte 65. år), har almindelig bindende virkning og opretholder denne bindende virkning, forbuddet mod forskelsbehandling på grund af alder i artikel 1 og artikel 2, stk. 1, i Rådets direktiv 2000/78/EF af 27. november 2000 om generelle rammebestemmelser om ligebehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv, hvis dette sker uafhængigt af den pågældende konkrete økonomiske, sociale og demografiske situation og af den konkrete situation på arbejdsmarkedet?

(<sup>1</sup>) EFT L 303, s. 16.

Sagsøgt: Republikken Polen

### Sagsøgerens påstande

— Det fastslås, at Republikken Polen har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 98 i direktiv 2006/112/EF af 28. november 2006 om det fælles merværdiafgiftssystem (<sup>1</sup>), jf. bilag III, idet den i henhold til artikel 41, stk. 2, i o ustawa podatku od towarów i usług (lov om afgift af varer og tjenesteydelser) af 11. marts 2004, jf. punkt 45 og 47 i bilag III til denne lov, har anvendt en nedsat merværdiafgiftssats på 7 % på levering, indførsel og erhvervelse inden for Fællesskabet af babytøj og beklædningsstilbehør til babyer samt børnesko.

— Republikken Polen tilpligtes at betale sagens omkostninger.

### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

Efter Kommissionens opfattelse er anvendelsen af en nedsat merværdiafgiftssats på 7 % på levering, indførsel og erhvervelse inden for Fællesskabet af babytøj og beklædningsstilbehør til babyer samt børnesko i henhold til artikel 41, stk. 2, i ustawa podatku od towarów i usług af 11. marts 2004, jf. punkt 45 og 47 i bilag III til denne lov, i strid med artikel 98 i direktiv 2006/112. Anvendelsen af denne nedsatte afgiftssats på de nævnte varer er ikke omfattet af nogen af de undtagelser, som Republikken Polen er blevet indrømmet ved kapitel 9 (»Fiskale Bestemmelser«), punkt 1, litra a), i bilag XII til akten vedrørende Republikken Polens tiltrædelse af Den Europæiske Union eller ved artikel 128 i direktiv 2006/112.

(<sup>1</sup>) EUT L 347 af 11.12.2006, s. 1.

**Sag anlagt den 2. februar 2009 — Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Republikken Polen**

(Sag C-49/09)

(2009/C 102/15)

Processprog: polsk

### Parter

Sagsøger: Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (ved D. Triantafyllou og K. Herrmann, som befuldmægtigede)

**Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Juzgado de lo Mercantil no 4 de Barcelona (Spanien) den 13. februar 2009 — Axel Walz mod Clickair S.A.**

(Sag C-63/09)

(2009/C 102/16)

Processprog: spansk

### Den forelæggende ret

Juzgado de lo Mercantil n° 4 de Barcelona

**Parter i hovedsagen**

Sagsøger: Axel Walz

Sagsøgt: Clickair S.A.

**Præjudicielt spørgsmål**

Omfatter den ansvarsgrænse, der er fastsat i artikel 22, stk. 2, i konventionen om indførelse af visse ensartede regler for international luftbefordring (Montreal-konventionen) af 28. maj 1999, såvel materielle tab som ikke-økonomisk skade, der skyldes mistet bagage?

---

**Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af  
Verwaltungsgerichtshof (Østrig) den 17. februar 2009 —  
Alexander Hengartner og Rudolf Gasser**

(Sag C-70/09)

(2009/C 102/17)

Processprog: tysk

**Den forelæggende ret**

Verwaltungsgerichtshof

**Parter i hovedsagen**

Sagsøgere: Alexander Hengartner og Rudolf Gasser

Sagsøgt: Vorarlberger Landesregierung

**Præjudicielt spørgsmål**

Når indehaveren af en jagttretighed sælger det nedlagte vildt på det nationale område, er jagtaktiviteten da selvstændig erhvervs-virksomhed i artikel 43 EF's forstand, selv om denne aktivitet, samlet betragtet, ikke udøves med gevinst for øje?

---

**Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Cour de  
cassation (Frankrig) den 18. februar 2009 — Établissements  
Rimbaud SA mod Directeur général des impôts og  
Directeur des services fiscaux d'Aix-en-Provence**

(Sag C-72/09)

(2009/C 102/18)

Processprog: fransk

**Den forelæggende ret**

Cour de cassation

**Parter i hovedsagen**

Sagsøger: Établissements Rimbaud SA

Sagsøgte: Directeur général des impôts og Directeur des services fiscaux d'Aix-en-Provence

**Præjudicielt spørgsmål**

»Er artikel 40 i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde til hinder for en lovgivning som den, der følger af artikel 990 D ff. i code général des impôts, i den da gældende affattelse, som fritager selskaber, som har deres hjemsted i Frankrig, fra den afgift på 3 % af handelsværdien af fast ejendom, som er beliggende i Frankrig, når denne fritagelse for så vidt angår et selskab med hjemsted i et land, som er en del af Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, som ikke er medlem af Den Europæiske Union, er betinget af, at der mellem Frankrig og den pågældende stat er indgået en overenskomst om administrativ bistand til bekæmpelse af skattesvig og skatteunddragelse, eller af, at disse selskaber i medfør af en overenskomst, der indeholder en klausul om forbud mod forskelsbehandling på grundlag af nationalitet, ikke må undergives en hårdere beskatning end den, der gælder for selskaber, der er etableret i Frankrig?»

---

**Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Cour de  
cassation (Belgien) den 18. februar 2009 — Bâtiments et  
Ponts Construction SA og Thyssenkrupp Industrieservice  
mod Berlaymont 2000 SA**

(Sag C-74/09)

(2009/C 102/19)

Processprog: fransk

**Den forelæggende ret**

Cour de cassation

**Parter i hovedsagen**

Sagsøgere: Bâtiments et Ponts Construction SA og Thyssenkrupp Industrieservice

Sagsøgt: Berlaymont 2000 SA

**Præjudicielle spørgsmål**

- 1) Er forpligtelsen til at være indehaver af en registrering for at få tildelt en offentlig kontrakt i Belgien, sådan som det er pålagt ved artikel I.G. i de særlige udbudsbetingelser, der finder anvendelse i den foreliggende sag, i strid med princippet om fri bevægelighed inden for Den Europæiske Union og artikel 24, stk. 2, i Rådets direktiv 93/37/EØF af 14. juni 1993 om samordning af fremgangsmåderne med hensyn til indgåelse af offentlige bygge- og anlægskontrakter <sup>(1)</sup>, såfremt den skal fortolkes således, at den giver den ordregivende myndighed mulighed for fra udbuddet at udelukke en bydende, som er udenlandsk entreprenør, og som ikke er indehaver af en registrering, men har fremlagt tilsvarende attester fra sin nationale administration?
- 2) Er det i strid med princippet om fri bevægelighed inden for den Europæiske Union og artikel 24, stk. 2, i Rådets direktiv 93/37/EØF af 14. juni 1993 om samordning af fremgangsmåderne med hensyn til indgåelse af offentlige bygge- og anlægskontrakter at anerkende, at en belgisk ordregivende myndighed har beføjelse til at pålægge udenlandske bydende at lade en belgisk myndighed — entreprenørregistreringsudvalget — undersøge gyldigheden af de attester, der udstedes til dem af de skattemæssige og sociale myndigheder i deres stat, og som dokumenterer, at de har opfyldt deres forpligtelser med hensyn til skattemæssige og sociale betalinger?

<sup>(1)</sup> EFT L 199, s. 54.

**Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af  
Commissione Tributaria Provinciale di Alessandria  
(Italien) den 20. februar 2009 — Agra Srl mod Agenzia  
Dogane Ufficio delle Dogane di Alessandria**

(Sag C-75/09)

(2009/C 102/20)

Processprog: italiensk

**Den forelæggende ret**

Commissione Tributaria Provinciale di Alessandria

**Parter i hovedsagen**

Sagsøger: Agra Srl

Sagsøgt: Agenzia Dogane Ufficio delle Dogane di Alessandria

**Præjudicielt spørgsmål**

Følger det af bestemmelserne i artikel 11 i lovdekret nr. 374/1990, sammenholdt med artikel 221, stk. 3, senere artikel 221, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2913/92, henset til TULD's (toldlovbekendtgørelsens) artikel 84, stk. 3, at Agenzia

delle Doganes ret til at foretage en efteropkrævning er bortfaldet og/eller forældet med udløbet af den treårige frist regnet fra datoen for toldangivelsen, eller kan tidsfristen afbrydes og/eller suspenderes, indtil der er truffet afgørelse i en straffesag, der vedrører lovovertrædelser i tilknytning til den i opkrævningen omhandlede told?

**Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Tribunale  
Amministrativo Regionale del Lazio (Italien) den 20.  
februar 2009 — Gowan Comercio Internacional e  
servicos limitada mod Ministero della Salute**

(Sag C-77/09)

(2009/C 102/21)

Processprog: italiensk

**Den forelæggende ret**

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

**Parter i hovedsagen**

Sagsøger: Gowan Comercio Internacional e servicos limitada

Sagsøgt: Ministero della Salute

**Præjudicielt spørgsmål**

Er direktiv 2006/134/EF, hvorved anvendelsen af fenarimol er blevet væsentligt begrænset, gyldigt henset til resultatet af den teknisk-videnskabelige undersøgelse, som den rapporterende medlemsstat har forestået, hvoraf det synes at fremgå, at den risiko, der følger af anvendelsen af fenarimol, er acceptabel?

**Appel iværksat den 24. februar 2009 af Compagnie des  
bateaux mouches SA til prøvelse af dom afsagt den 10.  
december 2008 af Retten i Første Instans (Syvende  
Afdeling) i sag T-365/06, Bateaux mouches mod KHIM**

(Sag C-78/09 P)

(2009/C 102/22)

Processprog: fransk

**Parter**

Appellant: Compagnie des bateaux mouches SA (ved avocat G. Barbaut)

*De andre parter i appelsagen:* Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) og Jean-Noël Castanet

### Appellanten har nedlagt følgende påstande

— Den af selskabet Compagnie des Bateaux Mouches anlagte sag antages til realitetsbehandling.

— Dommen afsagt den 10. december 2008 af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans (sag T-365/06) ophæves.

— Retten i Første Instans betaler alle sagens omkostninger.

### Anbringender og væsentligste argumenter

Appellanten har gjort to anbringender gældende til støtte for appellen.

Med det første anbringende gør appellanten gældende, at Retten har tilsidesat artikel 7, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 40/94 af 20. december 1993 om EF-varemærker<sup>(1)</sup>. I den forbindelse har appellanten for det første kritiseret Retten for ikke at have taget i betragtning, at varemærket lige fra begyndelsen havde det fornødne særpræg i sig selv. Dette særpræg er for det andet også blevet opretholdt og forstærket i tidens løb ved appellants brug. Varemærket »BATEAUX MOUCHES« er således anbragt på de både, der benyttes af appellanten — og kun af denne — til turistsejladser på Seinen, benyttelsen af ordene »bateaux mouches« på søgemaskiner på internettet giver en direkte henvisning til appellants hjemmeside, og appellanten følger den politik aktivt at forsvare sit varemærke mod enhver ulovlig brug.

Med det andet anbringende kritiserer appellanten Retten for en fejlagtig fortolkning af kriterierne i retspraksis for at fastslå, at varemærket »BATEAUX MOUCHES« har opnået fornødent særpræg ved brug. Retten burde således have foretaget en helhedsanalyse, og ikke en delanalyse, af de omstændigheder, der kan godtgøre varemærkets fornødne særpræg, såsom den markedsandel, mærket har, intensiteten, den geografiske udstrækning og varigheden af brugen af dette mærke, størrelsen af de investeringer, som virksomheden har foretaget for at fremme det, samt den andel af de berørte kredse, der identificerer varen eller tjenesteydelsen som hidrørende fra en bestemt virksomhed takket være varemærket.

<sup>(1)</sup> EFT 1994 L 11, s. 1.

### Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Symvoulío tis Epikrateias (Grækenland) den 25. februar 2009 — Idryma Typou A.E. mod Ypourgos Typou kai Meson Mazikis Enimerosis

(Sag C-81/09)

(2009/C 102/23)

Processprog: græsk

### Den forelæggende ret

Symvoulío tis Epikrateias

### Parter i hovedsagen

Sagsøger: Idryma Typou A.E.

Sagsøgt: Ypourgos Typou kai Meson Mazikis Enimerosis

### Præjudicielt spørgsmål

Indeholder direktiv 68/151, som i artikel 1 fastsætter, at »[d]e i dette direktiv foreskrevne bestemmelser om samordning finder anvendelse på medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om følgende selskabsformer: [...] — i Grækenland: ανώνυμη εταιρία, [aktieselskaber]«, en bestemmelse, der forbyder indførelse af en national regel, som den i artikel 4, stk. 3, i lov nr. 2328/1995, i det omfang denne bestemmer, at de bøder, der er fastsat i samme artikels foregående stykker for overtrædelse af lovgivningen og af de for driften af tv-stationer gældende fagets regler, ikke kun pålægges det selskab, der er indehaver af en tilladelse til oprettelse og drift af tv-stationen, men tillige også alle de aktionærer, som besidder en aktieandel på over to en halv procent (2,5 %) som solidarisk hæftelse?

### Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Symvoulío tis Epikrateias (Grækenland) den 25. februar 2009 — Dimos Agios Nikalaos Kritis mod Ypourgos Agrotikis Anaptixis kai Trofimon

(Sag C-82/09)

(2009/C 102/24)

Processprog: græsk

### Den forelæggende ret

Symvoulío tis Epikrateias

**Parter i hovedsagen**

Sagsøger: Dimos Agios Nikalaos Kritis

Sagsøgt: Ypourgos Agrotikis Anaptixis kai Trofimon

**Præjudicielle spørgsmål**

- A) Finder de i artikel 3, litra a) og b), i forordning nr. 2152/2003 omhandlede definitioner af skov og træbevokset landområde også anvendelse på spørgsmål vedrørende beskyttelse og forvaltning generelt af skove og træbevoksede landområder ifølge de nævnte definitioner, som ikke er udtrykkeligt reguleret i forordningen, men som er fastsat i nationale retsordener?
- B) Hvis spørgsmål A besvares bekræftende, er det muligt i de nationale retsordener at definere områder som skove eller træbevoksede landområder, hvis de ikke udgør skove eller træbevoksede landområder i henhold til definitionerne i artikel 3, litra a) og b), i forordning nr. 2152/2003?
- C) Hvis spørgsmål B besvares bekræftende, kan den tilladte fortolkning i de nationale retsordener af skove og træbevoksede landområder og områder, som ikke er skove eller træbevoksede landområder, i henhold til definitionerne i artikel 3, litra a) og b), i forordning nr. 2152/2003, adskille sig fra definitionen i ovenstående forordning både med hensyn til elementerne i begrebet skov eller træbevokset landområde, som indgår i forordningens definition, og med hensyn til den talmæssige angivelse af de elementer, som definitionen eventuelt har til fælles med forordningen? Eller kan definitionen i de nationale retsordener indeholde elementer i begrebet skov eller træbevokset landområde, som er forskellige fra elementerne i forordningens definition, idet det dog med hensyn til de elementer, som er de samme som i denne definition, kun er tilladt at undlade en talmæssig definition, men ikke at afvige fra forordningens (talmæssige) angivelse, hvis der indgår en sådan angivelse?

**Appel iværksat den 25. februar 2009 af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til prøvelse af dom afsagt den 10. december 2008 af Retten i Første Instans (Syvende Afdeling) i sag T-388/02, Kronoply GmbH & Co. KG og Kronotex GmbH & Co. KG mod De Europæiske Fællesskaber, støttet af Zellstoff Stendal GmbH, Forbundsrepublikken Tyskland og Land Sachsen-Anhalt**

(Sag C-83/02 P)

(2009/C 102/25)

Processprog: tysk

**Parter**

Appellant: Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (ved K. Gross og V. Kreuschitz, som befuldmægtigede)

De andre parter i appelsagen: Kronoply GmbH & Co. KG, Kronotex GmbH & Co. KG, Zellstoff Stendal GmbH, Forbundsrepublikken Tyskland og Land Sachsen-Anhalt

**Appellanten har nedlagt følgende påstande**

- Ophævelse af den appellerede dom, for så vidt som annullationssøgsmålet, anlagt af Kronoply GmbH & Co. KG og Kronotex GmbH & Co. KG til prøvelse af Kommissionens beslutning af 19. juni 2002 om ikke at rejse indsigelse mod Tysklands støtte til Zellstoff Stendal GmbH til opførelsen af en cellulosefabrik, blev antaget til realitetsbehandling.
- Annullationssøgsmålet anlagt af Kronoply GmbH & Co. KG og Kronotex GmbH & Co. KG til prøvelse af den retsstridige retsakt afvises.
- Kronoply GmbH & Co. KG og Kronotex GmbH & Co. KG tilpligtes at betale sagens omkostninger.

**Anbringender og væsentligste argumenter**

Kommissionen har gjort gældende, at en fortolkning af artikel 88, stk. 2, EF, hvorefter der ved en beslutning om statsstøtte foreligger søgsmålsret til berørte parter, tilsidesætter kravene i artikel 230, stk. 4, EF vedrørende søgsmålsberettigelse. Berørte parter, som ikke er part i statsstøtteproceduren, kan ikke gøre partsrettigheder i forbindelse med et søgsmål gældende. Med henblik på afgørelsen af, om parten er individuelt berørt, er det derimod den af Domstolen opstillede Plaumann-formel, der finder anvendelse. Spørgsmålet, om parten er individuelt berørt, kan følgelig kun afgøres ud fra støttens økonomiske indvirkning på sagsøgeren.

I den appellerede dom er der endvidere uberettiget foretaget en ny fortolkning af påstandene. Ifølge Kommissionen har Retten efterprøvet argumenter fremsat af de indstævnte, som ikke blev fremsat i forbindelse med beskyttelsen af deres angivelige processuelle rettigheder, selv om søgsmålet kun blev antaget til realitetsbehandling for så vidt angår beskyttelsen af de angivelige processuelle rettigheder.

Endelig indebærer den appellerede dom en anerkendelse af en generel søgsmålsret i forbindelse med statsstøttebeslutninger, som i strid med fællesskabsretten.

**Appel iværksat den 27. februar 2009 af Portela — Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, L<sup>da</sup>, til prøvelse af kendelse afsagt den 17. december 2008 af Retten i Første Instans (Ottende Afdeling) i sag T-137/07, Portela — Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, L<sup>da</sup>, mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber**

(Sag C-85/09 P)

(2009/C 102/26)

Processprog: portugisisk

#### Parter

*Appellant:* Portela — Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, L<sup>da</sup> (ved advogado C. Maurato)

*Den anden part i appelsagen:* Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

#### Appellanten har nedlagt følgende påstande

- Påstand om delvis ophævelse af den appellerede [kendelse] for så vidt som Retten fastslog, at der ikke er årsagsforbindelse mellem Kommissionens undladelse og det af appellanten påståede tab (præmis 96, 97, 99, 100 og 101 i den appellerede [kendelse]).

Og der tages stilling til [appellen], idet

- Principalt: Det fastslås, at betingelserne for Kommissionens ansvar uden for kontrakt er opfyldt i den verserende sag; Kommissionen tilpligtes at betale erstatning for de påståede tab; og Kommissionen tilpligtes at betale samtlige sagsomkostninger for begge retsinstanser, herunder appellants omkostninger.
- Subsidiært: Sagen hjemvises til Retten i Første Instans med henblik på, at denne efterprøver, om betingelserne for ansvar uden for kontrakt er omfyldt; Kommissionen tilpligtes at betale erstatning for det påståede tab; og Kommissionen tilpligtes at betale sagsomkostningerne — herunder appellants omkostninger — i forbindelse med denne appel og sagen ved Retten i Første Instans.

#### Anbringender og væsentligste argumenter

- Den appellerede kendelse er utilstrækkeligt begrundet, idet Retten i Første Instans ikke har besvaret de anbringender, som appellanten har fremført i den oprindelige stævningspunkt 92 og 93, om, at den omstændighed, at fabrikanten ikke har en repræsentant for Fællesskabets område, hvilket er obligatorisk i henhold til direktivet, umuliggør de vurderings- og overensstemmelsesprocedurer, som det bemyndigede organ har foretaget, og endelig Kommissionens udtalelse om, at den ikke er blevet anmodet om at deltage i beskyttelsesproceduren, idet den portugisiske myndighed, *Infarmed*, ikke har handlet i henhold til artikel 14b i Rådets direktiv 93/42/EØF <sup>(1)</sup> af 14. juni 1993 om medicinske anordninger, som affattet ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/79/EF <sup>(2)</sup> af 27. oktober 1998 om medicinsk udstyr til *in vitro*-diagnostik.
- Retten i Første Instans har anlagt en rigtig vurdering af årsagsforbindelsen mellem Kommissionens adfærd og det tab, som appellanten har lidt, og en urigtig fortolkning af direktivets artikel 8 og 14b.
- Retten i Første Instans har tilsidesat retten til forsvar ved ikke at træffe de forberedende foranstaltninger, som appellanten har begæret.

<sup>(1)</sup> EFT L 169, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 331, s. 1.

**Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af VAT and Duties Tribunal, Manchester (Det Forenede Kongerige) den 27. februar 2009 — Future Health Technologies Ltd mod Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs**

(Sag C-86/09)

(2009/C 102/27)

Processprog: engelsk

#### Den forelæggende ret

VAT and Duties Tribunal, Manchester

#### Parter i hovedsagen

*Sagsøger:* Future Health Technologies Ltd

*Sagsøgt:* Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs

**Præjudicielle spørgsmål**

- 1) Under omstændigheder, hvor en medlemsstat godtager, at tjenesteydelser udføres af en organisation, der ikke behandles som en behørigt anerkendt institution af en tilsvarende art som et hospital eller et center for lægebehandling og diagnostik i henhold til hovedmomstdirektivets artikel 132 <sup>(1)</sup>, stk. 1, litra b), skal udtrykket »hospitalsbehandling og pleje« i artikel 132, stk. 1, litra b), da fortolkes som omfattende de samlede eller alternativt som en eller flere (og i givet fald, hvilke) tjenesteydelser af følgende beskrivelser (som nærmere beskrevet i den redegørelse for de faktiske omstændigheder, som parterne er enige om):
- a) levering til et ufødt barns forældre af en pakke med det nødvendige lægeudstyr, således at en uafhængig læge, som medvirker ved fødslen, kan indsamle blod fra barnets navlestreng umiddelbart efter fødslen
  - b) testning af det således indsamlede blod på et specialbygget anlæg med henblik på at sikre, at det ikke er inficeret med sygdomme, som kan overføres via blodet eller via stamceller, der er udtaget fra blodet, såfremt der gøres terapeutisk brug af stamcellerne (der sker tilsvarende testning igen efter seks måneder)
  - c) forarbejdning af dette blod af og under tilsyn af passende kvalificerede læger for at udtage en prøve af stamceller, som er egnet til terapeutisk medicinsk brug
  - d) opbevaring af blod og stamceller under videnskabeligt kontrollerede betingelser, der er designede til at opretholde og bevare blodet og stamcellerne i perfekt stand, og/eller
  - e) frigivelse af blod på forældrenes anmodning (indtil barnet er 18 år) til brug ved lægebehandling?
2. Alternativt, skal begrebet transaktioner, som er »i nær tilknytning« til hospitalsbehandling og pleje i hovedmomstdirektivets artikel 132, stk. 1, litra b), fortolkes således, at

det omfatter alle eller nogle (og i givet fald, hvilke) af ovennævnte tjenesteydelser?

3. Under omstændigheder, hvor en medlemsstat godtager, at de nævnte tjenesteydelser udføres af eller under tilsyn af en eller flere passende kvalificerede læger, skal udtrykket »behandling af personer« i hovedmomstdirektivets artikel 132, stk. 1, litra c), da fortolkes som omfattende de samlede eller alternativt som en eller flere (og i givet fald, hvilke) tjenesteydelser af følgende beskrivelser (som nærmere beskrevet i den redegørelse for de faktiske omstændigheder, som parterne er enige om):
- f) levering til et ufødt barns forældre af en pakke med det nødvendige lægeudstyr, således at en uafhængig læge, som medvirker ved fødslen, kan indsamle blod fra barnets navlestreng umiddelbart efter fødslen
  - g) testning af det således indsamlede blod på et specialbygget anlæg med henblik på at sikre, at det ikke er inficeret med sygdomme, som kan overføres via blodet eller via stamceller, der er udtaget fra blodet, såfremt der gøres terapeutisk brug af stamcellerne (der sker tilsvarende testning igen efter seks måneder)
  - h) forarbejdning af dette blod af og under tilsyn af passende kvalificerede læger for at udtage en prøve af stamceller, som er egnet til terapeutisk medicinsk brug
  - i) opbevaring af blod og stamceller under videnskabeligt kontrollerede betingelser, der er designede til at opretholde og bevare blodet og stamcellerne i perfekt stand, og/eller
  - j) frigivelse af blod på forældrenes anmodning (indtil barnet er 18 år) til brug ved lægebehandling?

---

<sup>(1)</sup> Rådets direktiv 2006/112/EF af 28.12.2006 om det fælles merværdiafgiftssystem (EUT L 347, s. 1).

## RET TEN I FØRSTE INSTANS

### Dom afsagt af Retten i Første Instans den 16. marts 2009 — R mod Kommissionen

(Sag T-156/08 P) <sup>(1)</sup>

*(Appel — personalesag — prøveansat tjenestemand — udtalelse ved prøvetidens udløb — akt, der indeholder et klagepunkt, foreligger ikke — søgsmålsfrist — søgsmål anlagt for sent)*

(2009/C 102/28)

Processprog: fransk

#### Parter

Appellant: R (Bruxelles, Belgien) (ved avocat Y. Minatchy)

Den anden part i appelsagen: Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (ved D. Martin og K. Herrmann, som befuldmægtigede)

#### Sagens genstand

Appel af kendelse afsagt af EU-Personaleretten (Første Afdeling) den 19. februar 2008 i sag F-49/07, R mod Kommissionen (endnu ikke trykt i Samling af Afgørelser), med påstand om ophævelse af denne kendelse

#### Konklusion

- 1) Appellen forkastes.
- 2) R. bærer sine egne omkostninger og betaler Kommissionens omkostninger inden for rammerne af appelsagen.

<sup>(1)</sup> EUT C 171 af 5.7.2008.

Sagsøgt: Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design)

#### Sagsøgerens påstande

- Afgørelse truffet den 27. november 2008 af Første Appellkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 1094/2008-1) annulleres.
- Harmoniseringskontoret tilpligtes at betale sagens omkostninger.

#### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

Det omhandlede EF-varemærke: Ordmerknet »diegesellschafter.de« for tjenesteydelser i klasse 35 og 41 (ansøgning nr. 4 606 372)

Undersøgerens afgørelse: Afslag på ansøgningen

Appellkammerets afgørelse: Afslag på klagen

Søgsmålsgrunde: Tilsidesættelse af artikel 7, stk. 1, litra b) og c), i forordning (EF) nr. 40/94 <sup>(1)</sup>, da det ansøgte varemærke har fornødent særpræg og der ikke er noget friholdelsesbehov.

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 40/94 af 20.12.1993 om EF-varemærker (EFT 1994 L 11, s. 1).

### Sag anlagt den 9. februar 2009 — Deutsche Behindertenhilfe — Aktion Mensch mod KHIM (diegesellschafter.de)

(Sag T-47/09)

(2009/C 102/29)

Processprog: tysk

#### Parter

Sagsøger: Deutsche Behindertenhilfe — Aktion Mensch eV (Mainz, Tyskland) (ved Rechtsanwälte V. Töbelmann og A. Piltz)

### Sag anlagt den 13. februar 2009 — Swarovski mod KHIM — Swarovski (Daniel Swarovski Privat)

(Sag T-55/09)

(2009/C 102/30)

Stævningen er affattet på tysk

#### Parter

Sagsøger: Daniel Swarovski (Volders, Østrig) (ved Rechtsanwalt R. Küppers)

**Sagsøgt:** Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design)

*Den anden part i sagen for appelkammeret:* Swarovski AG (Triesen, Liechtenstein)

### Sagsøgerens påstande

— Afgørelse truffet den 9. november 2008 af Første Appellkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 348/2008-1) annulleres.

— Klagen afslås.

— Intervenienten tilpligtes at betale sagens omkostninger, herunder de omkostninger, der var forbundet med sagen for appelkammeret.

### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

*Ansøger om EF-varemærket:* Daniel Swarovski

*Det omhandlede EF-varemærke:* Ordmærket »Daniel Swarovski Privat« for varer og tjenesteydelser i klasse 3, 4, 8, 9, 15, 16, 18, 20, 21, 26, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 39 og 44 (ansøgning nr. 3 981 099)

*Indehaver af det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn:* Swarovski AG

*Det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn:* Ordmærket »DANIEL SWAROVSKI« for varer og tjenesteydelser i klasse 16, 18, 21, 25 og 41 (EF-varemærke nr. 3 895 133), ordmærket »Swarovski« for varer og tjenesteydelser i klasse 2, 3, 6, 8, 9, 11, 16, 18, 19, 20, 21, 24, 25, 28, 34, 35 og 41 (EF-varemærke nr. 3 895 091), ordmærket »Swarovski« for tjenesteydelser i klasse 36 (det østrigske ordmærke nr. 218 795), ordmærket »Swarovski« for varer i klasse 11, 16, 21 og 34 (det østrigske ordmærke nr. 96 389) og ordmærket »Swarovski« for varer i klasse 8, 9, 11, 14, 18, 21, 25 og 26 (international registrering for Italien nr. 528 189)

*Indsigelsesafdelingens afgørelse:* Indsigelsen delvist taget til følge

*Appellkammerets afgørelse:* Delvist afslag på klagen

*Søgsmålsgrunde:* Tilsidesættelse af artikel 8, stk. 1, litra b), og stk. 5, i forordning (EF) nr. 40/94 <sup>(1)</sup>, da der ikke er risiko for forveksling mellem de omhandlede varemærker, da de ældre varemærker ikke er blevet skadet, således som det kræves, og da omfanget af beskyttelsen af de ældre varemærker er blevet fastsat forkert.

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 40/94 af 20.12.1993 om EF-varemærker (EFT 1994 L 11, s. 1).

### Sag anlagt den 9. februar 2009 — Alfastar Benelux mod Rådet

(Sag T-57/09)

(2009/C 102/31)

*Processprog:* engelsk

### Parter

*Sagsøger:* Alfastar Benelux (Ixelles, Belgien) (ved lawyer N. Kermidas)

*Sagsøgt:* Rådet for Den Europæiske Union

### Sagsøgerens påstande

— Rådets beslutning om ikke at antage sagsøgerens bud som svar på en åben udbudsrunde i forbindelse med UCA-218-07 om levering af tjenester vedrørende »Teknisk vedligeholdelse — help desk og intervention på stedet af PC'ere, printere og periferiudstyr i Rådets Generalsekretariat« <sup>(1)</sup>, der blev sendt til sagsøgeren ved skrivelse af 1. december 2008, samt alle Rådets øvrige relaterede beslutninger, herunder beslutningen om at tildele kontrakten til den antagne tilbudsgiver, annulleres.

— Rådet tilpligtes at betale erstatning for det tab, sagsøgeren har lidt som følge af den pågældende udbudsprocedure, svarende til 2 937 902 EUR eller den andel af det pågældende beløb, der svarer til annullationstidspunktet for den pågældende rådsbeslutning.

— Rådet tilpligtes at betale sagens omkostninger.

### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

I den foreliggende sag har sagsøgeren nedlagt påstand om annullation af sagsøgtets beslutning om ikke at antage sagsøgtens bud som svar på den åbne udbudsrunde UCA-218-07 vedrørende »Teknisk vedligeholdelse — help desk og intervention på stedet af PC'ere, printere og periferiudstyr i Rådets Generalsekretariat« og om tildeling af kontrakten til den antagne tilbudsgiver. Sagsøgeren har endvidere nedlagt påstand om erstatning for det påståede tab som følge af udbudsproceduren.

Til støtte for søgsmålet har sagsøgeren fremsat fire anbringender:

For det første gør sagsøgeren gældende, at Rådet flere gange har anlagt et åbenbart urigtigt skøn: Manglende attestering af den antagne tilbudsgiver, manglende sikkerhedsgodkendelse fra NATO af den antagne tilbudsgivers ansatte, den omstændighed, at den antagne tilbudsgiver i modsætning til sagsøgeren ikke rådede over de ansatte, som blev foreslået, bedømmelsen af videnoverførelsen og det af tilbudsgiverne foreslåede antal ansatte.

For det andet gør sagsøgeren gældende, at sagsøgte har undladt at opfylde sin forpligtelse til ligebehandling af ansøgerne og gennemsigtighed.

For det tredje gør sagsøgeren gældende, at udbudsbekendtgørelsen indeholdt talrige selvmodsigelser og urigtige oplysninger.

Endelig gør sagsøgeren gældende, at Rådet har tilsidesat sine forpligtelser til at begrunde sine retsakter.

---

(<sup>1</sup>) EUT 2008/S 91-122796.

**Sag anlagt den 16. februar 2009 — Herhof mod KHIM — Stabilator (stabilator)**

**(Sag T-60/09)**

(2009/C 102/32)

Stævningen er affattet på tysk

### Parter

Sagsøger: Herhof-Verwaltungsgesellschaft mbH (Solms, Tyskland) (ved Rechtsanwälte A. Zinnecker og T. Bösling)

Sagsøgt: Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design)

Den anden part i sagen for appelkammeret: Stabilator sp. z o.o. (Gdynia, Polen)

### Sagsøgerens påstande

— Afgørelse truffet den 16. december 2008 af Fjerde Appellkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (forenede sager R 483/2008-4 og R 705/2008-4) annulleres.

— Harmoniseringskontoret tilpligtes at betale sagens omkostninger.

### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

Ansøger om EF-varemærket: Stabilator sp. z o.o.

Det omhandlede EF-varemærke: Figurmærket »stabilator« for varer og tjenesteydelser i klasse 19, 37 og 42, ansøgning nr. 4 068 961

Indehaver af det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn: Herhof-Verwaltungsgesellschaft mbH

Det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn: Ordmærket »STABILAT« for varer i klasse 1, 7, 11, 20, 37, 40 og 42

Indsigelsesafdelingens afgørelse: Delvis medhold i indsigelsen og delvis afslag på ansøgningen om registrering

Appellkammerets afgørelse: Delvis annullation af den anfægtede afgørelse og indsigelsen forkastet

Søgsmålsgrunde: Tilsidesættelse af artikel 8, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 40/94 (<sup>1</sup>), da der ikke mellem de omtvistede varemærker er risiko for forveksling, eller i hvert fald ikke er nogen risiko for, at de associeres med hinanden.

---

(<sup>1</sup>) Rådets forordning (EF) nr. 40/94 af 20.12.1993 om EF-varemærker (EFT 1994 L 11, s. 1).

**Sag anlagt den 16. februar 2009 — Meica mod KHIM —  
Bösinger Fleischwaren (Schinken King)****(Sag T-61/09)**

(2009/C 102/33)

*Stævningen er affattet på tysk***Parter**

*Sagsøger:* Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG (Edeweicht, Tyskland) (ved Rechtsanwalt S. Russlies)

*Sagsøgt:* Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design)

*Den anden part i sagen for appelkammeret:* Bösinger Fleischwaren GmbH (Bösingen, Tyskland)

**Sagsøgerens påstande**

- Afgørelse truffet den 11. december 2008 af Første Appellkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 1049/2007-1) annulleres.
- Harmoniseringskontoret tilpligtes at betale sagsøgerens omkostninger.

**Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter**

*Ansøger om EF-varemærket:* Bösinger Fleischwaren GmbH

*Det omhandlede EF-varemærke:* Ordmærket »Schinken King« for varer i klasse 29 og 30 (ansøgning nr. 3 720 968)

*Indehaver af det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn:* Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG

*Det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn:* EF-ordmærket »Curry King« (EF-varemærke nr. 2 885 077) for varer i klasse 30 og de tyske ordmærker »Curry King« (nr. 399 02 969.9) og »King« (nr. 304 04 434.2) for varer i klasse 29 og 30

*Indsigelsesafdelingens afgørelse:* Indsigelsen ikke taget til følge

*Appelkammerets afgørelse:* Afslag på klagen

*Søgsmålsgrunde:* Tilsidesættelse af artikel 8, stk. 1, litra b) i forordning (EF) nr. 40/94 <sup>(1)</sup>, da der er risiko for forveksling eller i det mindste risiko for association mellem de omhandlede varemærker, og af artikel 74, stk. 1, andet punktum, da afgørelsen ikke er begrundet.

---

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 40/94 af 20.12.1993 om EF-varemærker (EFT 1994 L 11, s. 1).

**Sag anlagt den 13. februar 2009 — Rintisch mod KHIM —  
Bariatric Europe (PROTI SNACK)****(Sag T-62/09)**

(2009/C 102/34)

*Stævningen er affattet på: engelsk***Parter**

*Sagsøger:* Bernhard Rintisch (Bottrop, Tyskland) (ved lawyer A. Dreyer)

*Sagsøgt:* Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design)

*Den anden part i sagen for appelkammeret:* Bariatric Europe Inc. SAS (Guilherand Granges, Frankrig)

**Sagsøgerens påstande**

- Afgørelse truffet den 15. december 2008 af Fjerde Appellkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 740/2008-4) annulleres, og
- Harmoniseringskontoret tilpligtes at betale sagens omkostninger.

**Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter**

*Ansøger om EF-varemærket:* Bariatric Europe Inc.

Det omhandlede EF-varemærke: Ordmærket »PROTI SNACK« for varer i klasse 5, 29, 30 og 32 — ansøgning nr. 4 992 145

Indehaver af det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn: Bernhard Rintisch

Det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn: Tysk varemærkeregistrering nr. 39 702 429 af ordmærket »PROTI« for varer i klasse 29 og 32, tysk varemærkeregistrering nr. 39 608 644 af figurmærket »PROTIPOWER« for varer i klasse 29 og 32; tysk varemærkeregistrering nr. 39 549 559 af ordmærket »PROTIPLUS« for varer i klasse 29 og 32; tysk varemærkeregistrering nr. 39 629 195 af ordmærket »PROTITOP« for varer i klasse 29 og 32

Indsigelsesafdelingens afgørelse: Indsigelsen forkastet

Appelkammerets afgørelse: Afslag på klagen

Søgsmålsgrunde: Tilsidesættelse af artikel 8, stk. 1, litra b), i Rådets forordning nr. 40/94, idet appelkammeret ikke foretog en vurdering af omstændighederne vedrørende indsigelsen. Tilsidesættelse af artikel 74, stk. 2, i Rådets forordning nr. 40/94, idet appelkammeret ikke udøvede sin skønsbeføjelse eller i hvert fald undlod at angive, hvad det skønnede. Magtmisbrug idet appelkammeret ikke tog hensyn til de af sagsøgeren fremlagte dokumenter og beviser.

**Sag anlagt den 17. februar 2009 — Volkswagen AG mod KHIM — Suzuki Motor (SWIFT GTi)**

**(Sag T-63/09)**

(2009/C 102/35)

Stævningen er affattet på tysk

## Parter

Sagsøger: Volkswagen AG (Wolfsburg, Tyskland) (ved Rechtsanwälte H.-P. Schrammek, C. Drzymalla og S. Risthaus)

Sagsøgt: Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design)

Den anden part i sagen for appelkammeret: Suzuki Motor Corporation

## Sagsøgerens påstande

— Afgørelse truffet den 9. december 2008 af Andet Appellkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R-749/2007-2) annulleres.

— Harmoniseringskontoret tilpligtes at betale sagens omkostninger.

## Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

Ansøger om EF-varemærket: Suzuki Motor Corporation

Det omhandlede EF-varemærke: Ordmærket »SWIFT GTi« for varer i klasse 12 (ansøgning nr. 3 456 084)

Indehaver af det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn: Volkswagen AG

Det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn: Det tyske ordmærke »GTi« (nr. 39 406 386) og det internationale ordmærke »GTi« (nr. 717 592) for varer i klasse 12

Indsigelsesafdelingens afgørelse: Indsigelsen ikke taget til følge

Appelkammerets afgørelse: Afslag på klagen

Søgsmålsgrunde: Tilsidesættelse af artikel 8, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 40/94 <sup>(1)</sup>, da der er risiko for forveksling mellem de omhandlede varemærker.

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 40/94 af 20.12.1993 om EF-varemærker (EFT 1994 L 11, s. 1).

**Sag anlagt den 16. februar 2009 — Micro Shaping mod KHIM (>packaging)**

(Sag T-64/09)

(2009/C 102/36)

Processprog: tysk

**Parter**

Sagsøger: Micro Shaping Ltd (Worthing, Det Forenede Kongerige) (ved Rechtsanwältin A. Franke)

Sagsøgt: Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design)

**Sagsøgerens påstande**

- Afgørelse truffet den 11. december 2008 af Første Appellkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 1063/2008-1) vedrørende EF-varemærkeansøgning nr. 006354311 »>packaging« annulleres.
- Harmoniseringskontoret tilpligtes at betale sagens omkostninger.

**Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter**

Det omhandlede EF-varemærke: Figurmærket »>packaging« for varer og tjenesteydelser i klasse 16, 17 og 42 (ansøgning nr. 6 354 311)

Undersøgerens afgørelse: Delvist afslag på ansøgningen

Appellkammerets afgørelse: Afslag på klagen

Søgsmålsgrunde: Tilsidesættelse af artikel 7, stk. 1, litra b) og c), i forordning (EF) nr. 40/94 <sup>(1)</sup>, da det ansøgte varemærke har det fornødne særpræg, og der ikke er noget friholdelsesbehov, og af påbuddet om retten til at blive hørt, jf. artikel 73 i forordning nr. 40/94.

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 40/94 af 20.12.1993 om EF-varemærker (EFT 1994 L 11, s. 1).

**Appel iværksat den 14. februar 2009 af Enzo Reali til prøvelse af dom afsagt den 11. december 2008 af Personaleretten i sag F-136/06, Reali mod Kommissionen**

(Sag T-65/09 P)

(2009/C 102/37)

Processprog: engelsk

**Parter**

Appellant: Enzo Reali (Firenze, Italien) (ved lawyer S. Pappas)

Den anden part i appelsagen: Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

**Appellantens påstande**

- Den appellerede dom ophæves og følgelig annulleres ansættelsesmyndighedens afgørelse
- Kommissionen tilpligtes at betale sagens omkostninger

**Anbringender og væsentligste argumenter**

Under denne appel har appellanten nedlagt påstand om ophævelse af Personalerettens dom i sag F-136/06 <sup>(1)</sup>, hvorved Personaleretten frifandt Kommissionen for appellantens påstand om annullation af ansættelsesmyndighedens afgørelse om hans indplacering i lønklasse og på løntrin på det tidspunkt, hvor han tiltrådte tjenesten som kontraktansat.

Til støtte for appellen har appellanten fremsat fire anbringender.

Han har for det første gjort gældende, at Personaleretten begik en retlig fejl, da den fastslog, at den ulovlighedsindsigelse, der var rejst i stævningen mod visse bestemmelser i Kommissionens almindelige gennemførelsesbestemmelser, ikke kunne antages til realitetsbehandling, fordi denne indsigelse ikke først var rejst i den administrative klage. Appellanten anfører herved, at Personaleretten af egen drift burde have rejst det spørgsmål om kompetencemangel hos Kommissionen, som hans ulovlighedsindsigelse vedrørte. Subsidiært gør appellanten gældende, at selv om det antages, at Personaleretten ikke var forpligtet til at rejse spørgsmålet af egen drift, skulle indsigelsen alligevel have været antaget til realitetsbehandling, da lovligheden af det specifikke kriterium, der var lagt til grund for hans indplacering, allerede var anfægtet i den oprindelige klage.

For det andet gør appellanten gældende, at Personaleretten begik en retlig fejl ved dens bedømmelse af appellants eksamensbeviser. Appellanten anfører herved, at fastlæggelsen af værdien af et eksamensbevis skal foretages under hensyn til den nationale lovgivning i den stat, hvori beviset blev opnået, eftersom dette henhører under medlemsstaternes enekompetence, og at Personaleretten vilkårligt begrænsede rækkevidden af og fordrejede den relevante italienske lovgivning.

Appellanten har for det tredje gjort gældende, at Personaleretten tilsidesatte ligebehandlingsprincippet, da den fastsatte værdien af appellants eksamensbeviser og sammenlignede dem med dem, der udstedes til en person, der har gennemført en bacheloruddannelse.

For det fjerde har appellanten gjort gældende, at den appellerede dom indeholder et selvmodsigende argument, idet Personaleretten efter appellants opfattelse har taget den italienske lovgivning i betragtning men ikke har anvendt den på den konkrete sag.

---

(<sup>1</sup>) Endnu ikke trykt i Samling af Afgørelser.

#### **Sag anlagt den 18. februar 2009 — Pilkington Group m.fl. mod Kommissionen**

**(Sag T-72/09)**

(2009/C 102/38)

*Processprog: engelsk*

#### **Parter**

*Sagsøgere:* Pilkington Group Ltd (St Helens, Det Forenede Kongerige), Pilkington Automotive Ltd (Lathom, Det Forenede Kongerige), Pilkington Automotive Deutschland GmbH (Witten, Tyskland), Pilkington Holding GmbH (Gelsenkirchen, Tyskland), Pilkington Italia SpA (San Salvo, Italien) (ved solicitors J. Scott, S. Wisking og K. Fountoukakos-Kyriakakos)

*Sagsøgt:* Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

#### **Sagsøgernes påstande**

— Beslutningens artikel 1, litra c), annulleres, subsidiært annulleres artikel 1, litra c), for så vidt som det heri er blevet

fastslået, at Pilkington har overtrådt artikel 81 EF og artikel 53 EØS før januar 1999.

— Beslutningens artikel 2, litra c), annulleres og/eller bøden nedsættes væsentligt.

— Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber tilpligtes at betale sagens omkostninger.

#### **Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter**

Ved deres søgsmål har sagsøgerne i henhold til artikel 230 EF nedlagt påstand om delvis annullation af Kommissionens beslutning K(2008) 6815 af 12. november 2008 (sag COMP/39.125 — Autoglas), herunder særlig beslutningens artikel 1, litra c), hvori det fastslås, at sagsøgerne overtrådte artikel 81 EF og artikel 53 EØS, idet de fra den 10. marts 1998 til 3. september 2002 deltog i et aftalekompleks og/eller i en samordnet praksis inden for autoglassektoren i EØS, subsidiært, annullation af den anfægtede beslutnings artikel 1, litra c), for så vidt som det heri er blevet fastslået, at sagsøgerne har overtrådt artikel 81 EF og artikel 53 EØS før den 15. januar 1999. Sagsøgerne har endvidere som følge heraf nedlagt påstand om annullation af den anfægtede beslutnings artikel 2, litra c), hvorved sagsøgerne er blevet pålagt en bøde til solidarisk hæftelse på 370 mio. EUR, og/eller en væsentlig nedsættelse af denne bøde.

Til støtte for deres søgsmål har sagsøgerne gjort elleve anbringender gældende, hvoraf tre vedrører alvorlige tilfælde i beslutningen af urigtig faktisk kvalificering af den ulovlige adfærd, syv heraf vedrører fejl i forbindelse med bødens fastsættelse, mens det sidste vedrører den omstændighed, at sagens omstændigheder som helhed angiveligt berettiger, at Retten udøver sin fulde prøvelsesret med henblik på at foretage en væsentlig nedsættelse af bøden.

For det første har sagsøgerne gjort gældende, at Kommissionen har tilsidesat artikel 81 EF og artikel 53 EØS og/eller forordning (EF) nr. 1/2003 (<sup>1</sup>), idet den har foretaget en urigtig bedømmelse af den eventuelle ulovlige adfærds karakter og dermed har foretaget en betydelig overvurdering af dens grovhed. Det gøres særlig gældende, at Kommissionen i væsentligt omfang har foretaget en urigtig kvalificering af den ulovlige adfærd, eftersom denne ikke bestod i et fuldstændigt kartel med forud fastsatte regler eller var understøttet af nogen markedsdækkende målsætning.

For det andet har sagsøgerne gjort gældende, at Kommissionen har tilsidesat artikel 81 EF og artikel 53 EØS og/eller forordning (EF) nr. 1/2003, idet den har foretaget en urigtig bedømmelse af varigheden af sagsøgernes eventuelle ulovlige adfærd, særlig idet den lagde til grund, at de deltog i en enkelt vedvarende overtrædelse fra den 10. marts 1998 og fremefter.

For det tredje har sagsøgerne gjort gældende, at Kommissionen har tilsidesat artikel 81 EF og artikel 53 EØS og/eller forordning (EF) nr. 1/2003, idet den har foretaget en urigtig bedømmelse og betydelig overvurdering af omfanget af sagsøgernes respektive roller i en eventuel ulovlig adfærd.

For det fjerde har sagsøgerne gjort gældende, at Kommissionen har tilsidesat artikel 81 EF og artikel 53 EØS og/eller artikel 23, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1/2003 og/eller retningslinjerne for beregning af bøder <sup>(2)</sup>, idet den har pålagt en bøde, der åbenbart er uforholdsmæssig stor, når henses til den i beslutningen beskrevne adfærds samlede karakter, særlig ved i henhold til retningslinjernes punkt 19-23 at fastsætte den til brug for bødens beregning i grovheden begrundede procentsats af den relevante afsætnings værdi til 16 %.

For det femte gør sagsøgerne gældende, at Kommissionen som følge af den urigtige bedømmelse, der er gengivet ovenfor under det andet anbringende, også har tilsidesat artikel 81 EF og artikel 53 EØS og/eller artikel 23, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1/2003 og/eller retningslinjerne for beregning af bøder, idet den har beregnet grundbeløbet for den bøde, der er blevet pålagt sagsøgerne, ved at anvende en multiplikationsfaktor for varighed på 4,5 år.

For det sjette har sagsøgerne gjort gældende, at Kommissionen også har tilsidesat artikel 81 EF og artikel 53 EØS og/eller artikel 23, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1/2003 og/eller retningslinjerne for beregning af bøder, idet den har undladt at tage relevante formildende omstændigheder vedrørende sagsøgerne i betragtning ved fastsættelsen af den bøde, der er blevet pålagt dem.

For det syvende har sagsøgerne gjort gældende, at Kommissionen har tilsidesat artikel 81 EF og artikel 53 EØS og/eller forordning (EF) nr. 1/2003 og/eller retningslinjerne for beregning af bøder, idet den har anvendt et upassende tal for afsætningsens værdi ved beregningen af den bøde, der er blevet pålagt sagsøgerne.

For det ottende har sagsøgerne gjort gældende, at Kommissionen har tilsidesat artikel 81 EF og artikel 53 EØS og/eller forordning (EF) nr. 1/2003 og/eller retningslinjerne for bereg-

ning af bøder, idet den har pålagt sagsøgerne en bøde, der, uanset hvad der i øvrigt er gjort gældende ovenfor, er åbenbart uforholdsmæssig i forhold til sagens samlede omstændigheder.

For det niende har sagsøgerne gjort gældende, at Kommissionen har tilsidesat artikel 81 EF og artikel 53 EØS og/eller forordning (EF) nr. 1/2003 og/eller retningslinjerne for beregning af bøder, idet den bøde, der er blevet pålagt sagsøgerne, er åbenbart uforholdsmæssig, når henses til den forpligtelse, der i henhold til fællesskabsretten påhviler Kommissionen til at lade parterne være genstand for ligebehandling, når den pålægger bøder i henhold til artikel 23 i forordning (EF) nr. 1/2003.

For det tiende har sagsøgerne gjort gældende, at Kommissionen har tilsidesat artikel 81 EF og artikel 53 EØS og/eller artikel 23, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1/2003 og/eller punkt 32 i retningslinjerne for beregning af bøder, idet den har pålagt sagsøgerne en bøde, der overstiger den i ovennævnte bestemmelser fastsatte grænse.

For det ellevte gør sagsøgerne gældende, at den bøde, der er blevet dem pålagt, under alle omstændigheder åbenbart er uforholdsmæssig, uforholdsmæssig stor og upassende, hvorfor de gør gældende, at Retten bør udøve sin fulde prøvelsesret i henhold til artikel 229 EF og artikel 31 i forordning (EF) nr. 1/2003 med henblik på at kontrollere bødens størrelse og foretage en væsentlig nedsættelse heraf.

---

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 af 16.12.2002 om gennemførelse af konkurrencereglerne i traktatens artikel 81 og 82 (EFT 2003 L 1, s. 1).

<sup>(2)</sup> Retningslinjer for beregning af bøder efter artikel 23, stk. 2, litra a), i forordning (EF) nr. 1/2003 (EUT 2006 C 210, s. 2).

---

**Sag anlagt den 18. februar 2009 — Compagnie de Saint-Gobain mod Kommissionen**

**(Sag T-73/09)**

(2009/C 102/39)

Processprog: fransk

#### Parter

*Sagsøger:* Compagnie de Saint-Gobain (Courbevoie, Frankrig)  
(ved avocats P. Hubert og E. Durand)

Sagsøgt: Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

### Sagsøgerens påstande

- Kommissionens beslutning K(2008) 6815 endelig udg. om en procedure efter EF-traktatens artikel 81 og artikel 53 i EØS-aftalen (sag COMP/39.125 — autoglas) og de betragtninger, der understøtter dens dispositive del, annulleres, for så vidt som Compagnie de Saint-Gobain er adressat for denne beslutning, og der drages alle logiske følgeslutninger heraf vedrørende bødens størrelse.
- Subsidiært, uanset om Compagnie de Saint-Gobain kan være adressat for beslutningen, nedsættes den bøde, der er blevet pålagt selskaberne i Compagnie de Saint-Gobain-koncernen.
- Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber tilpligtes at betale sagens omkostninger.

### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

Sagsøgeren har med dette søgsmål nedlagt påstand om delvis annullation af Kommissionens beslutning K(2008) 6815 endelig udg. af 12. november 2008 i sag COMP/39.125 — autoglas, hvorved Kommissionen har konstateret, at visse virksomheder har overtrådt artikel 81, stk. 1, EF og artikel 53, stk. 1, i aftalen om det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, idet de har fordelt aftaler vedrørende levering af autoruder og samordnet deres prispolitik og deres forsyningsstrategi på det europæiske marked for autoglas.

Til støtte for søgsmålet gør sagsøgeren fire anbringender gældende:

- Tilsidesættelse af artikel 23, stk. 2, i forordning nr. 1/2003 <sup>(1)</sup> og af princippet om straffens personalitet, idet Compagnie de Saint-Gobain var adressat for den anfægtede beslutning i sin egenskab af moderselskab for Saint-Gobain Glass France SA uden personlig og direkte at have deltaget i overtrædelser.
- Utilstrækkelig begrundelse, tilsidesættelse af artikel 23, stk. 2, i forordning nr. 1/2003 og princippet om straffens personalitet, idet Kommissionen ikke har godtgjort, at den samlede omsætning for hele Compagnie de Saint-Gobain-koncernen kunne udgøre grundlaget for sanktionen.

- Tilsidesættelse af princippet om beskyttelse af den berettigede forventning og princippet om forbud mod tilbagevirkende kraft, for så vidt som Kommissionen har anvendt de nye retningslinjer fra 2006 om bødeberegning <sup>(2)</sup> med tilbagevirkende kraft på faktiske omstændigheder, der lå forud for retningslinjernes ikrafttræden og som i det hele var fuldbyrdede inden denne dato.
- Tilsidesættelse af artikel 23, stk. 2, i forordning nr. 1/2003 og af proportionalitetsprincippet, idet der ikke med rette kunne tages nogen gentagelsesfaktor i betragtning.

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 af 16.12.2002 om gennemførelse af konkurrencereglerne i traktatens artikel 81 og 82 (EFT 2003 L 1, s. 1).

<sup>(2)</sup> Retningslinjer for beregning af bøder efter artikel 23, stk. 2, litra a), i forordning (EF) nr. 1/2003 (EUT 2006 C 210, s. 2).

**Sag anlagt den 18. februar 2009 — Frankrig mod Kommissionen**

**(Sag T-74/09)**

(2009/C 102/40)

Processprog: fransk

### Parter

Sagsøger: Den Franske Republik (ved G. de Bergues og B. Cabouat, som befuldmægtigede)

Sagsøgt: Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

### Sagsøgerens påstande

- Annullation af Kommissionens beslutning 2008/960/EF af 8. december 2008 om udelukkelse fra EF-finansiering af visse udgifter, som medlemsstaterne har afholdt for Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL) og Den Europæiske Garantifond for Landbruget (EGFL) i det omfang, den udelukker visse udgifter afholdt af Den Franske Republik til fordel for organisationer af producenter af frugt og grøntsager i regnskabsårene 2005 og 2006.

— Kommissionen tilpligtes at betale sagens omkostninger.

### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

Med det foreliggende søgsmål har sagsøgeren nedlagt påstand om annullation af Kommissionens beslutning 2008/960/EF af 8. december 2008 om udelukkelse fra EF-finansiering af visse udgifter, som medlemsstaterne har afholdt for Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Garantisektionen, og Den Europæiske Garantifond for Landbruget (EGFL) i det omfang, den for regnskabsårene 2005 og 2006 udelukker visse udgifter afholdt af Den Franske Republik.

Til støtte for søgsmålet har sagsøgeren fremsat to anbringender vedrørende:

- En fejlagtig fortolkning og anvendelse af artikel 11, stk. 2, litra d), i forordning nr. 2200/96 <sup>(1)</sup>, idet den franske regering, i modsætning til det af Kommissionen fastslåede, opfylder betingelserne i denne bestemmelse, eftersom hver producent råder over de nødvendige materialer, og da det forhold, at hver producent råder over de nødvendige materialer, i overensstemmelse med denne forordnings formål om økonomisk effektivitet, under visse omstændigheder kan være bedre egnet end anvendelsen af et enkelt center for sortering, oplagring og emballering, som producentorganisationen stiller til rådighed.
- En fejlagtig fortolkning og anvendelse af artikel 11, stk. 1, litra c), nr. 3, i forordning nr. 2200/96 for så vidt som Kommissionen fejlagtigt har fastslået, at den franske regering ikke har overholdt betingelserne i denne bestemmelse, hvorefter producentorganisationernes vedtægter skal forpligte de tilknyttede producenter til at sælge hele deres produktion via producentorganisationen, mens den franske lovgivning fastsætter, at producentorganisationen har en aktiv rolle i markedsføringen af produkter og i fastsættelsen af salgspriser.

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28.10.1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager (EFT L 297, s. 1).

### Sag anlagt den 16. februar 2009 — Mundipharma mod KHIM — Asociación Farmaceuticos Mundi (FARMA MUNDI FARMACEUTICOS MUNDI)

(Sag T-76/09)

(2009/C 102/41)

*Stævningen er affattet på: engelsk*

### Parter

*Sagsøger:* Mundipharma GmbH (Limburg (Lahn), Tyskland) (ved lawyer F. Nielsen)

*Sagsøgt:* Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design)

*Den anden part i sagen for appelkammeret:* Asociación Farmaceuticos Mundi (Alfajar (Valencia), Spanien)

### Sagsøgerens påstande

- Afgørelse truffet den 1. december 2008 af Andet Appellkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 852/2008-2) annulleres.
- Harmoniseringskontoret tilpligtes at betale sagens omkostninger.

### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

*Ansøger om EF-varemærket:* Asociación Farmaceuticos Mundi

*Det omhandlede EF-varemærke:* Figurmærket »FARMA MUNDI FARMACEUTICOS MUNDI« for varer og tjenesteydelser i klasse 5, 35 og 39 — ansøgning nr. 4 841 136

*Indehaver af det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn:* Mundipharma GmbH

*Det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn:* EF-varemærkeregistrering nr. 4 304 622 af varemærket »mundi pharma« for varer og tjenesteydelser i klasse 5 og 44

*Indsigelsesafdelingens afgørelse:* Indsigelsen delvis forkastet

*Appelkammerets afgørelse:* Afslag på klagen

*Søgsmålsgrunde:* Tilsidesættelse af artikel 8, stk. 1, litra b), i Rådets forordning nr. 40/94, idet appelkammeret med urette konkluderede, at de af de omtvistede varemærker omfattede varer og/eller tjenesteydelser ikke var af lignende art.

**Appel iværksat den 25. februar 2009 af Europa-Parlamentet til prøvelse af dom afsagt den 11. december 2008 af Personaleretten i sag F-148/06, Collée mod Parlamentet**

(Sag T-78/09 P)

(2009/C 102/42)

*Processprog: fransk*

#### Parter

*Appellant:* Europa-Parlamentet (ved C. Burgos og A. Lukošiušė, som befuldmægtigede)

*Den anden part i appelsagen:* Laurent Collée (Luxemburg, Luxembourg)

#### Appellantens påstande

- Ophævelse i det hele af den appellerede dom fra Personaleretten
- Der træffes endelig afgørelse i sagen og Europa-Parlamentet frifindes for de af L. Collée nedlagte påstande.
- Der træffes afgørelse om sagsomkostningerne efter gældende ret.

#### Anbringender og væsentligste argumenter

Ved nærværende appel har Parlamentet nedlagt påstand om ophævelse af dom afsagt af Personaleretten den 11. december 2008 i sag F-148/06, Collée mod Parlamentet, hvorved Personaleretten annullerede Parlamentets afgørelse om tildeling af to points for fortjeneste til L. Collée for forfremmelsesåret 2004.

Til støtte for sin appel har Parlamentet fremsat fire anbringender:

- En fordrejning af de faktiske omstændigheder og bevisforholdene, idet Personaleretten fastslog, at L. Collée ikke havde fået tildelt et tredje point alene af den grund, at hans fortjenester ikke var højere end de tjenestemænd, der havde opnået tre points, skønt den sammenligning, der var foretaget med henblik på at besvare L. Collées administrative klage havde godtgjort, at hans bedømmelsesrapport ikke var på samme niveau som de tjenestemænds, der havde opnået tre points.
- Manglende begrundelse, idet Personaleretten ikke har redegjort for grundene til, at den har fraveget tidligere retspraksis, og en modsigende begrundelse dels i præmis 42 og 46 i forhold til præmis 18 i den appellerede dom, og dels i præmis 43 og 46 i forhold til præmis 44 og 45 i den pågældende dom.
- Tilsidesættelse af artikel 45 i vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og retspraksis vedrørende denne bestemmelse, for så vidt som Parlamentets krav om højere fortjenester for tildeling af et tredje point ikke er i strid med vedtægtens artikel 45. En tjenestemand skal således have højere fortjenester end den sidste tjenestemand, der har opnået tre points.
- Tilsidesættelse af ligebehandlingsprincippet derved, at Parlamentet foreholdes at have tilsidesat dette princip, skønt L. Collée ikke var i en situation, der kan sammenlignes med den, som de tjenestemænd, der havde opnået tre points for fortjeneste, befandt sig i.

**Appel iværksat den 23. februar 2009 af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til prøvelse af dom afsagt den 9. december 2008 af Personaleretten i sag F-52/05, Q mod Kommissionen**

(Sag T-80/09 P)

(2009/C 102/43)

*Processprog: fransk*

#### Parter

*Appellant:* Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (ved V. Joris og B. Eggers, som befuldmægtigede)

*Den anden part i appelsagen:* Q (Bruxelles, Belgien)

**Appellantens påstande**

- Ophævelse af Personalerettens dom af 9. december 2008 i sag F-52/05 for så vidt som andet anbringende vedrørende ulovligheden af afvisningen af at træffe en midlertidig adskillelsesforanstaltning herved tages til følge sammen med erstatningsbestemmelserne vedrørende adskillelsesforanstaltningen og tilsidesættelsen af omsorgspligten.
- Frifindelse i Q's sag ved Personaleretten i sag F-52/05 for så vidt som Personaleretten har givet Q medhold.
- Der træffes afgørelse vedrørende omkostningerne såvel i sagen ved Personaleretten som i sagen ved Retten.
- Subsidiært:
  - Ophævelse af Personalerettens dom af 9. december 2008 i sag F-52/05.
  - Sagen hjemvises til Personaleretten.
  - Spørgsmålet om sagsomkostningerne udsættes.

**Anbringender og væsentligste argumenter**

Ved nærværende appel har Kommissionen nedlagt påstand om ophævelse af dom afsagt af Personaleretten den 9. december 2008 i sag F-52/05, Q mod Kommissionen, hvorved Personaleretten annullerede Kommissionens afgørelse om afvisning af Q's ansøgning om bistand i forbindelse med en påstået psykisk chikane, for så vidt som den herved afviste at træffe en midlertidig adskillelsesforanstaltning, og pålagde Kommissionen at betale Q et beløb på 18 000 EUR i erstatning.

Til støtte for sin appel har Kommissionen fremsat to anbringender:

- En retlig fejl ved konstateringen af, at »en vis tilsidesættelse af omsorgspligten« udgjorde en ulovlig adfærd, som påførte Kommissionen et ansvar uden for kontraktforhold, for så vidt som tilsidesættelsen af omsorgspligten for det første ikke var tilstrækkeligt karakteriseret til at påføre Kommissionen et ansvar uden for kontraktforhold, og Personaleretten for det andet fastslog, at der var sket en tilsidesættelse af denne omsorgspligt, selv om der ikke var tale om psykisk chikane i den forstand, hvori udtrykket er anvendt i artikel 12a i vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber.
- En retlig fejl ved konstateringen af, at afvisningen af at træffe en midlertidig adskillelsesforanstaltning påførte Kommissionen et ansvar uden for kontrakt, for så vidt som Personaleretten ikke undersøgte, hvorvidt der var tale om en tilstrækkelig karakteriseret tilsidesættelse af en retsregel, der tilsigtede at tildele private rettigheder.

---

**Sag anlagt den 20. februar 2009 — Dennekamp mod Parlamentet**  
**(Sag T-82/09)**  
(2009/C 102/44)  
*Processprog: engelsk*

**Parter**

*Sagsøger:* G.-J. Dennekamp (Giethoorn, Nederlandene) (ved lawyers O. Brouwer og A. Stoffer)

*Sagsøgt:* Europa-Parlamentet

**Sagsøgerens påstande**

- Den anfægtede afgørelse annulleres.
- I henhold til artikel 87 i Rettens procesreglement tilpligtes Parlamentet at betale sagsøgerens sagsomkostninger, samt enhver intervenerende parts sagsomkostninger og omkostningerne forbundet med anmodningen om behandling efter den fremskyndede procedure.

**Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter**

Den 20. oktober 2008 begærede sagsøgeren med hjemmel i forordning (EF) nr. 1049/2001 <sup>(1)</sup> ved Europa-Parlamentet aktindsigt i i) alle dokumenter, som viser, hvilke parlamentsmedlemmer (MEP'ere) der også er omfattet af den supplerende pensionsordning, ii) en liste over navne på de MEP'ere, som den 1. september 2005 var omfattet af den supplerende pensionsordning, og iii) en liste over navne på de nuværende medlemmer, som er omfattet af den supplerende pensionsordning, og for hvem Parlamentet betaler et månedligt bidrag. Parlamentet afslog sagsøgerens begæring, og bekræftede dette afslag i dets afgørelse af 17. december 2008.

Med det foreliggende søgsmål har sagsøgeren nedlagt påstand om, at Europa-Parlamentets afgørelse A(2008) 22050 af 17. december 2008 om afslag på aktindsigt, som begæret af sagsøgeren med hjemmel i forordning (EF) nr. 1049/2001, annulleres.

Sagsøgeren påstår, at afslaget bygger på et urigtigt skøn og udgør en åbenbar tilsidesættelse af bestemmelserne og principperne vedrørende aktindsigt i forordning (EF) nr. 1049/2001 og af de bestemmelser, som er opstillet i forordning (EF) nr. 45/2001 <sup>(2)</sup>. Følgelig har Parlamentet krænket sagsøgerens ret til aktindsigt i dokumenter fra Fællesskabets institutioner som opstillet i artikel 255 EF, i artikel 42 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder og i forordning (EF) nr. 1049/2001.

Sagsøgeren har til støtte for søgsmålet gjort gældende, at afgørelsen er behæftet med følgende retlige fejl og urigtige skøn.

- a) Ifølge sagsøgeren tilsidesatte Parlamentet artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1049/2001 og støttede med urette sit afslag på forordningens artikel 4, stk. 1, litra b), idet udbredelsen af de dokumenter, der var begæret aktindsigt i, ikke kunne være til skade for de pågældende MEP'eres privatliv.
- b) Desuden påstår Parlamentet at have anvendt forordning (EF) nr. 45/2001 forkert, da det med urette fandt, at sagsøgerens begæring skulle bedømmes i henhold til forordning (EF) nr. 45/2001.
- c) Endvidere har sagsøgeren gjort gældende, at Parlamentet undlod at foretage en rimelig afvejning mellem den offentlige interesse i udbredelsen og de private interesser, der påstås at være påvirket. Parlamentet undlod også at

vurdere, i hvilken udstrækning de påståede private interesser konkret og faktisk ville blive skadet.

- d) Ifølge sagsøgeren tilsidesatte Parlamentet artikel 235 EF, da det ikke i fornødent omfang har begrundet sit afslag. Endelig er det gjort gældende, at afgørelsen ikke viser, at Parlamentet har foretaget en konkret vurdering i forhold til hvert enkelt dokument, der henvises til i sagsøgerens begæring om aktindsigt.

<sup>(1)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30.5.2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter (EFT 2001 L 145, s. 43).

<sup>(2)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18.12.2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger (EFT 2001 L 8, s. 1).

**Sag anlagt den 27. februar 2009 — Idromacchine m.fl. mod Kommissionen**

(Sag T-88/09)

(2009/C 102/45)

Processprog: italiensk

**Parter**

**Sagsøgere:** Idromacchine Srl (Porto Marghera, Italien), Alessandro Capuzzo (Mirano, Italien) og Roberto Capuzzo (Mogliano Veneto, Italien) (ved advocati W. Viscardini og G. Donà)

**Sagsøgt:** Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

**Sagsøgernes påstande**

A) Kommissionen tilpligtes at betale:

- 1) 5 459 641,28 EUR i erstatning til Idromacchine Srl for økonomisk tab (eller et andet beløb, som Retten eventuelt måtte fastsætte).

## 2) Erstatning for ikke økonomisk tab

- Til Idromacchine Srl, der fastsættes ud fra, hvad der findes rimeligt — som udgangspunkt svarende til en væsentlig procentdel (f.eks. mellem 30 og 50 %) af det økonomiske tab.
- Alessandro Capuzzo og Roberto Capuzzo tilkendes et beløb, der for hver af disse, ligeledes fastsættes ud fra, hvad der findes rimeligt — som udgangspunkt svarende til en væsentlig procentdel (f.eks. mellem 30 og 50 %) af det økonomiske tab.

## 3) Til genoprettelse af Idromacchine Srl's, Alessandro Capuzzos og Roberto Capuzzos omdømme — ved de foranstaltninger, Retten måtte finde bedst egnede, f.eks. ved en ad hoc-offentliggørelse i EU-Tidende og/eller ved en skrivelse til de største kommittenter i den pågældende sektor — hvorved det bestemmes, at oplysningerne vedrørende sagsøgerne, der fremgår af Den Europæiske Unions Tidende af 18. februar 2005, C 42, s. 15 ff., berigtiges.

## B) Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber tilpligtes at betale sagens omkostninger.

**Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter**

Sagsøgerne har gjort gældende, at Kommissionens offentliggørelse af Idromacchine Srl's navn, som var tredjepart i forhold til den formelle adressat for Kommissionens beslutning K(2004) 5426 endelig udg. af 30. december 2004 offentliggjort i Den Europæiske Unions Tidende af 18. februar 2005, C 42, s. 15 ff., samt de skadevoldende oplysninger desangående udgjorde en alvorlig tilsidesættelse af talrige fællesskabsretlige principper, og de har derfor nedlagt påstand om erstatning for det betydelige økonomiske og ikke økonomiske tab lidt som følge heraf.

Kommissionen har særligt ved at offentliggøre ovennævnte oplysninger uden at foretage de nødvendige kontroller, herunder hovedsageligt den forudgående høring af sagsøgerne, tilsidesat retten til forsvar og tavshedspligten.

Under alle omstændigheder må offentliggørelsen af oplysninger, da beslutningen ikke er adresseret til Idromacchine Srl, anses for en uforholdsmæssig foranstaltning i forhold til det at Kommissionen forfulgte formål, der er begrænset til at offentliggøre sager forbundet med anvendelsen af de fællesskabsretlige konkurrenceregler.

Hvad angår det forvoldte tab, har offentliggørelsen i ovennævnte vendinger medført en nulstilling af Idromacchine Srl's omsætning inden for dens virkeområde og har skadet selskabets og dets repræsentanters omdømme alvorligt.

**Sag anlagt den 27. februar 2009 — Mojo Concerts og Amsterdam Music Dome Exploitatie mod Kommissionen****(Sag T-90/09)**

(2009/C 102/46)

Processprog: nederlandsk

**Parter**

Sagsøgere: Mojo Concerts BV (Delft, Nederlandene) og Amsterdam Music Dome Exploitatie BV (Delft, Nederlandene) (ved advocaat S. Beeston)

Sagsøgt: Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

**Sagsøgernes påstande**

— Den anfægtede beslutning annulleres.

— Kommissionen tilpligtes at betale sagens omkostninger.

**Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter**

Sagsøgeren har nedlagt påstand om annulation af Kommissionens beslutning af 21. oktober 2008 vedrørende Rotterdam Kommunes investering i Ahoy-komplekset (statsstøtte C 4/2008 (ex N 97/2007, ex CP 91/2007)).

Det fremgår efter sagsøgerens opfattelse af beslutningens begrundelse, at Kommissionen har foretaget et åbenbart fejlskøn, idet de enkelte ræsonnementer er ukorrekt og/eller utilstrækkeligt begrundet.

Sagsøgeren har for det første gjort gældende, at den fastslagne lejeværdi og værdien af Ahoy-aktierne ikke modsvarer markedsbetingelserne. Endvidere kan en investering, der alene medfører en opretholdelse af værdien, bestemt udgøre en fordel. Hertil kommer, at investeringen ikke blev taget i betragtning ved fastlæggelsen af lejeværdien og værdien af aktierne. Derudover hindrede de mellem Rotterdam Kommune og driftsherren aftalte begrænsninger ikke, at investeringen medfører en merværdi. Endelig udgør aftalen om fordeling af overskuddet ikke nogen garanti for, at forretningerne modsvarer markedsbetingelserne.

Sagsøgeren har endvidere gjort gældende, at der er begået processuelle fejl og begrundelsesfejl, eftersom Kommissionen ikke eller ikke i tilstrækkeligt omfang har taget hensyn til sagsøgerens argumenter, med urette har erklæret dele af sagsakterne fortrolige og som følge heraf ikke givet sagsøgeren adgang til alle sagens akter, hvorved pligten til at foretage høring er tilsidesat.

- Personalerettens dom af 15. december 2008 i sag F-34/07 ophæves
- Appellanten gives medhold i den annullationspåstand og den påstand om erstatning, som hun nedlagde for Personaleretten
- Kommissionen tilpligtes at betale omkostningerne for begge instanser.

### Anbringender og væsentligste argumenter

Ved denne appel har appellanten nedlagt påstand om ophævelse af den dom, Personaleretten afsagde den 15. december 2008 i sag F-34/07, Skareby mod Kommissionen, hvorved Personaleretten frifandt Kommissionen i det søgsmål, appellanten havde anlagt med påstand om dels annullation af hendes karriereudviklingsrapport for 2005, dels om erstatning.

Til støtte for appellen har appellanten fremsat tre anbringender vedrørende fejlagtig retlig subsumption af de faktiske omstændigheder, tilsidesættelse af artikel 5 i de almindelige gennemførelsesbestemmelser, af artikel 43 i vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og begrundelsesmangel, idet Personaleretten fastslog, at Kommissionen ikke kan foreholdes ikke at have foretaget bedømmelse af appellanten for perioden fra januar til september 2005, selv om appellantens karriereudviklingsrapport for 2005 bortset fra ganske få ord er næsten identisk med hendes karriereudviklingsrapport for 2004.

**Appel iværksat den 2. marts 2009 af Carina Skareby til prøvelse af dom afsagt den 15. december 2008 af Personaleretten i sag F-34/07, Skareby mod Kommissionen**

(Sag T-91/09 P)

(2009/C 102/47)

Processprog: fransk

### Parter

Appellant: Carina Skareby (Leuven, Belgien) (ved advocats S. Rodrigues og C. Bernard-Glanz)

Den anden part i appelsagen: Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

### Appellantens påstande

- Appellen antages til realitetsbehandling

**Sag anlagt den 26. februar 2009 — United Phosphorus mod Kommissionen**

(Sag T-95/09)

(2009/C 102/48)

Processprog: engelsk

### Parter

Sagsøger: United Phosphorus (Warrington, Det Forenede Kongerige) (ved lawyers C. Mereu og K. Van Maldegem)

Sagsøgt: Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

### Sagsøgerens påstande

- Det fastslås, at sagen antages til realitetsbehandling.
- Den anfægtede beslutning annulleres.
- Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber tilpligtes at betale sagens omkostninger.
- Der iværksættes sådanne andre eller yderligere foranstaltninger, som findes passende.

### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

Ved dette søgsmål har sagsøgeren i henhold til artikel 230 EF nedlagt påstand om annullation af Kommissionens beslutning 2008/902/EF af 7. november 2008 om afvisning af at optage napropamid i bilag I til Rådets direktiv 91/414/EØF og om tilbagekaldelse af godkendelser af plantebeskyttelsesmidler, der indeholder dette aktivstof (meddelt under nummer K(2008) 6281) <sup>(1)</sup>. De anfægtede foranstaltninger vil finde anvendelse fra den 7. maj 2009.

Sagsøgeren har fremført tre anbringender til støtte for søgsmålet.

For det første har sagsøgeren anført, at den anfægtede beslutning indeholder åbenbare fejlslået. Efter sagsøgerens opfattelse foreligger der ikke en tilstrækkelig videnskabelig begrundelse for den anfægtede beslutnings konklusioner, og Kommissionen undlod at tage hensyn til den tilgængelige videnskabelige viden i strid med artikel 5 i direktiv 91/414 <sup>(2)</sup> og artikel 11, stk. 2, i forordning nr. 1490/2002 <sup>(3)</sup>.

For det andet har sagsøgeren anført, at Kommissionen har tilsidesat væsentlige formforskrifter, herunder artikel 11 i forordning nr. 1409/2002, idet dens angiveligt usammenhængende og modstridende adfærd fratog sagsøgeren retten til at tilbagetrække støtten til et stof mod en forlænget udfasningsperiode under afventning af en fornyet forelæggelse af en sagsakt. Endvidere har sagsøgeren gjort gældende, at Kommissionen undlod at vedtage den anfægtede beslutning inden for de gældende procedurefrister og derfor tilsidesatte artikel 11, stk. 4, i forordning nr. 1409/2002.

For det tredje har sagsøgeren påstået, at Kommissionen har tilsidesat grundlæggende principper i EF-retten, som princippet om beskyttelse af den berettigede forventning, princippet om en retfærdig rettergang og sagsøgerens ret til forsvar samt proportionalitetsprincippet i artikel 5 EF, idet Kommissionen — efter sagsøgerens opfattelse — kunne have forlænget de gældende frister, for at give EFSA mere tid til at vurdere den information og de oplysninger, som var fremlagt af sagsøgeren. Sagsøgeren har endvidere gjort gældende, at Kommissionen har undladt at anføre en passende begrundelse, som kunne berettigede dens uenighed i bedømmelserne foretaget af RMS og EFSA og derfor tilsidesatte sine forpligtelser efter artikel 253 EF.

<sup>(1)</sup> EFT L 326, s. 35.

<sup>(2)</sup> Rådets direktiv 91/414/EØF af 15.7.1991 om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler (EFT L 230, s. 1).

<sup>(3)</sup> Kommissionens forordning (EF) nr. 1490/2002 af 14.8.2002 om yderligere bestemmelser for iværksættelsen af tredje fase af det arbejdsprogram, der er omhandlet i artikel 8, stk. 2, i Rådets direktiv 91/414/EØF, og om ændring af forordning (EF) nr. 451/2000 (EFT L 224, s. 23).

**Sag anlagt den 11. marts 2009 — Tubesca mod KHIM —  
Tubos del Mediterráneo (T TUMESA TUBOS DEL  
MEDITERRANEO SA)**

**(Sag T-98/09)**

(2009/C 102/49)

*Stævningen er affattet på fransk*

### Parter

Sagsøger: Tubesca (Ailly-sur-Noye, Frankrig) (ved avocat F. Greffe)

Sagsøgt: Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design)

Den anden part i sagen for appelkammeret: Tubos del Mediterráneo, SA (Sagunto, Spanien)

**Sagsøgerens påstande**

— Afgørelse truffet den 17. december 2008 af Fjerde Appellkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 518/2008-4) annulleres.

**Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter**

*Ansøger om EF-varemærket:* Tubos del Mediterráneo, SA

*Det omhandlede EF-varemærke:* Figurmærket »T TUMESA TUBOS DEL MEDITERRANEO S.A.« for varer og tjenesteydelser i klasse 6, 35 og 42 — ansøgning nr. 4 085 098

*Indehaver af det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn:* Tubesca

*Det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn:* Det nationale ordmærke og det internationale figurmærke »TUBESCA« for varer i klasse 6, 19 og 20

*Indsigelsesafdelingens afgørelse:* Indsigelsen tages delvist til følge. Delvis afvisning af at registrere det ansøgte mærke

*Appellkammerets afgørelse:* Annullation af Indsigelsesafdelingens afgørelse og afslag på indsigelsen

*Søgsmålsgrunde:* Der foreligger en risiko for, at den gennemsnitligt opmærksomme forbruger eller slutbruger forveksler de omstridte varemærker, hvilket gælder så meget desto mere som varemærkerne »TUBESCA« er velkendte og har et meget stærkt særpræg.

**Sag anlagt den 4. marts 2009 — Italien mod Kommissionen**

(Sag T-99/09)

(2009/C 102/50)

Processprog: italiensk

**Parter**

*Sagsøger:* Den Italienske Republik (ved avvocato dello Stato P. Gentili)

*Sagsøgt:* Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

**Sagsøgerens påstande**

— Kommissionens Generaldirektorat for Regionalpolitikks skrivelse af 2. februar 2009, nr. 000841 (dok. nr. 1), vedrørende »Kommissionens betalinger af et andet beløb end det ansøgte«, som indeholdt følgende beslutning: »Følgelig fastsættes den dato, hvorefter Kommissionen anser udgifter i forbindelse med foranstaltning 1.7 i POR 2000-2006 for uberettigede, til den 29. juni 2007 og ikke den 7. maj 2006, som meddelt i ovennævnte skrivelse af 22. december 2008«, annulleres.

— Kommissionens Generaldirektorat for Regionalpolitikks skrivelse af 6. februar 2009, nr. 001059 (dok. nr. 2), vedrørende »suspension af betalingsanmodningen og anmodning om fremsættelse af bemærkninger til de finansielle korrektioner i henhold til art. 39 i Reg. 1260/99 OR Campania«, som indeholdt følgende beslutning: »Følgelig fastsættes den dato, hvorefter Kommissionen anser udgifter i forbindelse med foranstaltning 1.7 i POR 2000-2006 for uberettigede, til den 29. juni 2007 og ikke den 17. maj 2006, som tidligere anført«, annulleres.

— Kommissionens Generaldirektorat for Regionalpolitikks skrivelse af 22. december 2008, nr. 012780 (dok. nr. 3), vedrørende POR Campania 2000-2006 (CCI n. 1999 IT 16 1 PO 007) — følger af overtrædelsesprocedure 2007/2195 på forvaltning af affald i Campania, hvorved »Kommissionen anmoder om fra næste betalingsanmodning at fradrage alle udgifter i forbindelse med foranstaltning 1.7 afholdt efter den 29. juni 2007«, annulleres

**Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter**

Til støtte for sine påstande har sagsøgeren gjort gældende, at der foreligger en tilsidesættelse af artikel 32, stk. 3, første afsnit, litra f), artikel 32, stk. 3, andet afsnit, og artikel 39, stk. 2 og 3, i forordning nr. 1260/99 (<sup>1</sup>). Sagsøgeren har særligt gjort følgende gældende:

- a) For at en anmodning om betaling af støtte fra en strukturfond kan erklæres uberettiget som følge en igangværende overtrædelsesprocedure, kræves det, at den konkrete genstand for overtrædelsesproceduren klart kan identificeres med genstanden for betalingsanmodningen.

- b) Kommissionen har i overtrædelsesproceduren anfægtet situationen med den endelige bortskaffelse af affald er som følge af manglen på de nødvendige strukturer (forbrændingsanlæg, lossepladser) for at løse denne fase i »tilintetgørelsen« af affaldet i overensstemmelse med direktivet. Andre faser i »tilintetgørelsen« og anden behandling af affaldet end den endelige bortskaffelse adskiller sig imidlertid fra den konkrete genstand for overtrædelsesproceduren. Dette gælder særligt den nærmere fremgangsmåde ved nyttiggørelse af affald, der er betinget af en forudgående affaldssortering. Men foranstaltning 1.7 i POR Campania 2000 og transaktionerne (projekterne) omfattet heraf henviser netop til fasen med affaldsindsamling og den derved forudsatte sortering.
- c) Ved skrivelse af 20. oktober 2008, som de anfægtede skrivelser henviser til, har Kommissionen udvist en vis rådvildhed vedrørende affaldshåndteringsplanen af 28. december 2007. Imidlertid har ingen af disse kritikpunkter af affaldshåndteringsplanen af 28. december 2007 nogen sinde været genstand for overtrædelsesproceduren 2007/2195, om ikke andet så fordi denne procedure vedrørte den foreliggende situation ved udløbet af den begrundede anmodning, dvs. den foreliggende situation den 1. marts 2008.

- d) Kommissionens beslutning om at anse betalingsansøgninger under foranstaltning 1.7 for uberettigede, fordi »der ikke foreligger tilstrækkelig sikkerhed for, at de af EFRU inden for foranstaltning 1.7 medfinansierede projekter gennemføres korrekt«, kunne aldrig vedtages med hjemmel i artikel 32, stk. 3, første afsnit, litra f), andet tilfælde (igangværende overtrædelsesprocedure). Beslutningen kunne maksimalt være vedtaget i henhold til det første tilfælde nævnt i denne bestemmelse (annullering af betaling i henhold til artikel 39, stk. 2, i forordning nr. 1260/99). Men dette ville have medført indledningen af en kontradiktorisk sagsbehandling, som Kommissionen har søgt at undgå.

Endelig har sagsøgeren ligeledes gjort gældende, at der foreligger en tilsidesættelse af væsentlige formforskrifter i form af en begrundelsesmangel.

---

(<sup>1</sup>) Rådets forordning (EF) nr. 1260/1999 af 21.6.1999 om vedtagelse af generelle bestemmelser for strukturfondene (EFT L 161, s. 1).

## RETTE FOR EU-PERSONALESAGER

### Personalerettens dom (Anden Afdeling) af 12. marts 2009 — Arpaillange m.fl. mod Kommissionen

(Sag F-104/06) <sup>(1)</sup>

(Personalesag — kontraktansatte — ansættelse — indplacering — tidligere selvstændige eksperter — eksamensbevis — erhvervs erfaring — ulovlighedsindsigelse)

(2009/C 102/51)

Processprog: fransk

#### Parter

Sagsøgere: Joséphine Arpaillange m.fl. (Santiago, Chile) (ved advokats S. Rodrigues og C. Bernard-Glanz)

Sagsøgt: Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (ved J. Currall og G. Berscheid, som befuldmægtigede)

Intervenient til støtte for sagsøgte: Rådet for Den Europæiske Union (ved I. Sulce og B. Driessen, som befuldmægtigede)

#### Sagens genstand

Dels annullation af ansættelsesmyndighedens afgørelser, hvorved sagsøgernes ansættelsesvilkår fastsættes, således som de fremgår af deres ansættelseskontrakter som kontraktansatte, for så vidt som længden af den erhvervs erfaring, ansættelsesmyndigheden anerkender, er kortere end den, sagsøgerne rent faktisk har gennemført, dels en påstand om erstatning.

#### Konklusion

- 1) Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber frifindes.
- 2) Hver part bærer sine egne omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 261 af 28.10.2006, s. 35.

### Personalerettens dom (Anden Afdeling) af 12. marts 2009 — Lafleur Tighe mod Kommissionen

(Sag F-24/07) <sup>(1)</sup>

(Personalesag — kontraktansatte — ansættelse — indplacering i lønklasse — tidligere selvstændige eksperter — faglig erfaring — eksamensbevis — overensstemmelsescertifikat — formaliteten — ny og væsentlig faktisk omstændighed)

(2009/C 102/52)

Processprog: fransk

#### Parter

Sagsøger: Virginie Lafleur Tighe (Makati, Filippinerne) (ved advokats S. Rodrigues og C. Bernard-Glanz)

Sagsøgt: Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (ved J. Currall og G. Berscheid, som befuldmægtigede)

#### Sagens genstand

Dels annullation af ansættelsesmyndighedens afgørelse om at indplacere sagsøgeren i ansættelsesgruppe IV, lønklasse 13, løntrin 1, ved hendes ansættelse som kontraktansat, for så vidt som der ved beregningen af hendes faglige erfaring ikke blev taget hensyn til perioden mellem erhvervs erfaring af hendes første eksamensbevis (Bachelor) og erhvervs erfaring af hendes andet eksamensbevis (Maîtrise), dels indplacering af sagsøgeren i lønklasse 14 med tilbagevirkende kraft

#### Konklusion

- 1) Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber frifindes.
- 2) Hver part bærer sine egne omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 117 af 26.5.2007, s. 36.

**Personalerettens dom (Anden Afdeling) af 3. marts 2009 —  
Patsarika mod Cedefop**(Sag F-63/07) <sup>(1)</sup>*(Personalesag — kontraktansatte — omplacering — ret til  
forsvar — afskedigelse ved prøvetidens udløb — udeblivel-  
sessag)*

(2009/C 102/53)

Processprog: græsk

**Parter***Sagsøger:* Maria Patsarika (Thessaloniki, Grækenland) (ved  
avocats N. Korogiannakis og N. Keramidas)*Sagsøgt:* Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddan-  
nelse (Cedefop) (ved M. Fuchs, som befuldmægtiget, bistået af  
avocat P. Anestis)**Sagens genstand**

Påstand dels om annullation af Cedefops afgørelse af 20.  
september 2006 om opsigelse af sagsøgerens tidsbestemte  
ansættelseskontrakt ved udløbet af hendes prøveperiode, dels  
om erstatning.

**Konklusion**

- 1) Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse  
(Cedefop) frifindes.
- 2) Maria Patsarika bærer tre fjerdedele af sine egne omkostninger.
- 3) Cedefop bærer sine egne omkostninger og betaler en fjerdedel af  
Maria Patsarikas omkostninger.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 283 af 24.11.2007, s. 43.

**Personalerettens dom (Anden Afdeling) af 29. januar 2009  
— Petrilli mod Kommissionen**(Sag F-98/07) <sup>(1)</sup>*(Personalesag — kontraktansatte til varetagelse af hjælpe-  
funktioner — formaliteten — akt, der indeholder et klage-  
punkt — artikel 3b og 88 i ansættelsesvilkårene for de  
øvrige ansatte — kontraktens løbetid — artikel 3, stk. 1, i  
Kommissionens beslutning af 28. april 2004 vedrørende den  
maksimale periode for benyttelse af ikke-permanent personale  
i Kommissionens tjenestegrene — lovlighed)*

(2009/C 102/54)

Processprog: fransk

**Parter***Sagsøger:* Nicole Petrilli (Woluwé-Saint-Étienne, Belgien) (ved  
avocat J.-L. Lodomez)*Sagsøgt:* Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (ved D.  
Martin og B. Eggers, som befuldmægtigede)**Sagens genstand**

Dels en påstand om annullation af ansættelsesmyndighedens  
afgørelse om under henvisning til Kommissionens beslutning  
af 28. april 2004 vedrørende den maksimale periode for benyt-  
telse af ikke-permanent personale i Kommissionens tjeneste-  
grene at afslå sagsøgerens ansøgning om forlængelse af  
hendes kontrakt som kontraktansat, dels en erstatningspåstand

**Konklusion**

- 1) Kommissionen for De Europæiske Fællesskabers afgørelse af 20.  
juli 2007 om at meddele afslag på forlængelse af sagsøgerens  
kontrakt som kontraktansat til varetagelse af hjælpefunktioner  
annulleres.
- 2) Parterne fremsender, inden for en frist på tre måneder at regne fra  
denne mellemdoms afsigelse, enten beløbet på den efter aftale  
fastsatte økonomiske godtgørelse, som følger af ulovligheden af  
afgørelsen af 20. juli 2007, eller, i mangel af en aftale herom,  
deres påstande opgjort i tal vedrørende dette beløb, til Retten.
- 3) Afgørelsen om sagens omkostninger udsættes.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 297 af 8.12.2008, s. 48.

**Personalerettens dom (Første Afdeling) af 10. marts 2009  
— Tsirimiagos mod Regionsudvalget**

(Sag F-100/07) <sup>(1)</sup>

*(Personalesag — tjenestemænd — vederlag — overførsel af en del af vederlaget uden for tjenestelandet — artikel 17, stk. 2, litra b), i bilag VII til den tidligere vedtægt — boligopsparing — tilbagesøgning af fejlagtigt udbetalte beløb — betingelser — fejl ved overførslerne — åbenbar fejl)*

(2009/C 102/55)

Processprog: fransk

**Parter**

Sagsøger: Kyriakos Tsirimiagos (Kraainem, Belgien) (ved avocat M.-A. Lucas)

Sagsøgt: Regionsudvalget for Den Europæiske Union (ved P. Cervilla, som befuldmægtiget, bistået af avocat B. Wägenbaur)

overførslerne til hans boligopsparingskonto fra april 2004 til maj 2005, hvilket beløb udgør 15 300 EUR. Renterne løber fra tilbagesøgningen indtil den faktiske betaling til den af Den Europæiske Centralbank fastsatte sats for primære refinansieringsoperationer for den pågældende periode, forhøjet med 2 procentpoints.

3) I øvrigt frifindes Regionsudvalget for Den Europæiske Union.

4) Regionsudvalget for Den Europæiske Union bærer sine egne udgifter og betaler halvdelen af de af Kyriakos Tsirimiagos afholdte omkostninger.

5) Kyriakos Tsirimiagos betaler halvdelen af sine egne omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 269 af 10.11.2007, s. 73.

**Sagens genstand**

Annulation af afgørelsen af 21. november 2006 om at kræve de beløb tilbagebetalt, som sagsøgeren fik udbetalt som justeringskoefficient for den del af hans vederlag, der blev overført til Frankrig fra april 2004 til maj 2005, som følge af en angivelig manglende opfyldelse af betingelserne for en sådan overførsel — erstatningskrav

**Konklusion**

1) Afgørelse truffet af Regionsudvalget for Den Europæiske Union den 21. november 2006, som ændret ved afgørelse af 21. juni 2007, annulleres, for så vidt som det fastslås heri, at de beløb, som er fremkommet ved anvendelse af justeringskoefficienten på K. Tsirimiagos' overførsler til sin boligopsparingskonto fra april 2004 til maj 2005, i alt 15 300 EUR, skal tilbagebetales.

2) Regionsudvalget for Den Europæiske Union tilbagebetaler K. Tsirimiagos det beløb forhøjet med morarenter, som er blevet fratrukket hans løn, svarende til anvendelsen af justeringskoefficienten på

**Personalerettens dom (Første Afdeling) af 10. marts 2009  
— Giaprakis mod Regionsudvalget**

(Sag F-106/07) <sup>(1)</sup>

*(Personalesag — tjenestemænd — vederlag — overførsel af en del af vederlaget uden for tjenestelandet — artikel 17, stk. 2, litra b), i bilag VII til den tidligere vedtægt — boligopsparing — tilbagesøgning af fejlagtigt udbetalte beløb — betingelser — fejl ved overførslerne — åbenbar fejl)*

(2009/C 102/56)

Processprog: fransk

**Parter**

Sagsøger: Stavros Giaprakis (Bruxelles, Belgien) (ved avocat M.-A. Lucas)

Sagsøgt: Regionsudvalget for Den Europæiske Union (ved P. Cervilla, som befuldmægtiget, bistået af avocat B. Wägenbaur)

**Sagens genstand**

Annulation af afgørelsen af 21. november 2006 om at kræve de beløb tilbagebetalt, som sagsøgeren fik udbetalt som justeringskoefficient for den del af hans vederlag, der blev overført til Frankrig fra april 2004 til juni 2005, som følge af en angivelig manglende opfyldelse af betingelserne for en sådan overførsel — erstatningskrav

**Konklusion**

- 1) Afgørelse truffet af Regionsudvalget for Den Europæiske Union den 21. november 2006 om tilbagebetaling af de beløb, der er fremkommet ved anvendelse af justeringskoefficienten på den del af S. Giaprakis' vederlag, der er overført til Frankrig fra april 2004 til juni 2005, i alt 1 246,06 EUR, annulleres.
- 2) Regionsudvalget for Den Europæiske Union tilbagebetaler S. Giaprakis et beløb på 1 246,06 EUR forhøjet med morarenter fra tilbagesøgningen indtil den faktiske betaling til den af Den Europæiske Centralbank fastsatte sats for primære refinansieringsoperationer for den pågældende periode, forhøjet med 2 procentpoints.
- 3) I øvrigt frifindes Regionsudvalget for Den Europæiske Union.
- 4) Regionsudvalget for Den Europæiske Union betaler sagens omkostninger.

---

(<sup>1</sup>) EUT C 297 af 8.12.2007, s. 49.

**Personalerettens dom (Anden Afdeling) af 12. marts 2009**  
— Hambura mod Parlamentet

(Sag F-4/08) (<sup>1</sup>)

*(Personalesag — midlertidigt ansatte — ansættelse — udvælgelsesprocedure — ingen adgang — meddelelse om ansættelse EP/95/S — ingen anvendelse af ansøgningsskemaet i De Europæiske Fællesskabers Tidende — formaliteten — forudgående administrativ procedure)*

(2009/C 102/57)

Processprog: tysk

**Parter**

Sagsøger: Johannes Hambura (Soultzbach, Frankrig) (ved advocat S. Hambura)

Sagsøgt: Europa-Parlamentet (ved S. Seyr og K. Zejdová, som befuldmægtigede)

**Sagens genstand**

Påstand om annullation af den afgørelse Generaldirektoratet for Personale traf den 5. december 2007 om ikke at give sagsøgeren adgang til udvælgelsesproceduren, om annullation af udvælgelsesprocedure EP/95/S, område: læge, og om gennemførelse af en ny udvælgelsesprocedure under anvendelse af elektroniske ansøgningsskemaer.

**Konklusion**

- 1) Europa-Parlamentet frifindes.
- 2) Johannes Hambura betaler alle sagens omkostninger.

---

(<sup>1</sup>) EUT C 92 af 12.4.2008, s. 50.

**Personalerettens dom (Tredje Afdeling) af 11. februar 2009**  
— Schönberger mod Parlamentet

(Sag F-7/08) (<sup>1</sup>)

*(Personalesag — tjenestemænd — forfremmelse — sammenligning af fortjenester — tildeling af points for fortjeneste — ligebehandlingsprincippet)*

(2009/C 102/58)

Processprog: tysk

**Parter**

Sagsøger: Peter Schönberger (Luxembourg, Luxembourg) (ved advocat O. Mader)

Sagsøgt: Europa-Parlamentet (ved S. Seyr og K. Zejdová, som befuldmægtigede)

**Sagens genstand**

Annulation af Parlamentets afgørelse af 15. januar 2007 om at tildele sagsøgeren et lavere antal forfremmelsepoints end ønsket af denne

**Konklusion**

- 1) *De afgørelser, hvorved Europa-Parlamentet har afslået at tildele Peter Schönberger et tredje point for fortjeneste for bedømmelsesåret 2003, annulleres.*
- 2) *Europa-Parlamentet betaler sagens omkostninger.*

---

(<sup>1</sup>) EUT C 64 af 8.3.2008, s. 69.

---

**Personalerettens kendelse (Tredje Afdeling) af 12. november 2008 — Domínguez González mod Kommissionen**

(Sag F-88/07) (<sup>1</sup>)

**(Personalesag — teknisk assistent — kompetenceindsigelse — formalitetsindsigelse — Retten inkompetent)**

(2009/C 102/59)

Processprog: spansk

**Parter**

Sagsøger: Juan Luís Domínguez González (Gerona, Spanien)  
(først ved avocat R. Nicolazzi Angelats, dernæst ved avocats R. Nicolazzi Angelats og M.-C. Oller Gil)

Sagsøgt: Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (ved J. Currall og L. Lozano Palacios, som befuldmægtigede)

**Sagens genstand**

Påstand om erstatning for den skade sagsøgeren angiveligt har lidt ved ophævelsen af hans ansættelseskontrakt med ECHO som følge af lægeundersøgelsen

**Konklusion**

- 1) *Retten er ikke kompetent til at påkende sagen.*
- 2) *Hver part bærer sine egne omkostninger.*

---

(<sup>1</sup>) EUT C 37 af 9.2.2008, s. 34.

---

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2009/C 102/54 | Sag F-98/07: Personalerettens dom (Anden Afdeling) af 29. januar 2009 — Petrilli mod Kommissionen (Personalesag — kontraktansatte til varetagelse af hjælpefunktioner — formaliteten — akt, der indeholder et klagepunkt — artikel 3b og 88 i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte — kontraktens løbetid — artikel 3, stk. 1, i Kommissionens beslutning af 28. april 2004 vedrørende den maksimale periode for benyttelse af ikke-permanent personale i Kommissionens tjenestegrene — lovlighed) ..... 37 | 37 |
| 2009/C 102/55 | Sag F-100/07: Personalerettens dom (Første Afdeling) af 10. marts 2009 — Tsirimiagos mod Regionsudvalget (Personalesag — tjenestemænd — vederlag — overførsel af en del af vederlaget uden for tjenestelandet — artikel 17, stk. 2, litra b), i bilag VII til den tidligere vedtægt — boligopsparing — tilbagesøgning af fejlagtigt udbetalte beløb — betingelser — fejl ved overførslerne — åbenbar fejl) 38                                                                                                    | 38 |
| 2009/C 102/56 | Sag F-106/07: Personalerettens dom (Første Afdeling) af 10. marts 2009 — Giaprakis mod Regionsudvalget (Personalesag — tjenestemænd — vederlag — overførsel af en del af vederlaget uden for tjenestelandet — artikel 17, stk. 2, litra b), i bilag VII til den tidligere vedtægt — boligopsparing — tilbagesøgning af fejlagtigt udbetalte beløb — betingelser — fejl ved overførslerne — åbenbar fejl) 38                                                                                                      | 38 |
| 2009/C 102/57 | Sag F-4/08: Personalerettens dom (Anden Afdeling) af 12. marts 2009 — Hambura mod Parlamentet (Personalesag — midlertidigt ansatte — ansættelse — udvælgelsesprocedure — ingen adgang — meddelelse om ansættelse EP/95/S — ingen anvendelse af ansøgningsskemaet i EFT — formaliteten — forudgående administrativ procedure) ..... 39                                                                                                                                                                            | 39 |
| 2009/C 102/58 | Sag F-7/08: Personalerettens dom (Tredje Afdeling) af 11. februar 2009 — Schönberger mod Parlamentet (Personalesag — tjenestemænd — forfremmelse — sammenligning af fortjenester — tildeling af points for fortjeneste — ligebehandlingsprincippet) ..... 39                                                                                                                                                                                                                                                     | 39 |
| 2009/C 102/59 | Sag F-88/07: Personalerettens kendelse (Tredje Afdeling) af 12. november 2008 — Domínguez González mod Kommissionen (Personalesag — teknisk assistent — kompetenceindsigelse — formalitetsindsigelse — Retten inkompetent) ..... 40                                                                                                                                                                                                                                                                              | 40 |

**ABONNEMENTSPRISER 2009 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)**

|                                                                                           |                                        |                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|
| EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave                                               | 22 officielle EU-sprog                 | 1 000 EUR pr. år (*)                   |
| EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave                                               | 22 officielle EU-sprog                 | 100 EUR pr. måned (*)                  |
| EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom                                    | 22 officielle EU-sprog                 | 1 200 EUR pr. år                       |
| EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave                                                    | 22 officielle EU-sprog                 | 700 EUR pr. år                         |
| EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave                                                    | 22 officielle EU-sprog                 | 70 EUR pr. måned                       |
| EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave                                                    | 22 officielle EU-sprog                 | 400 EUR pr. år                         |
| EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave                                                    | 22 officielle EU-sprog                 | 40 EUR pr. måned                       |
| EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom                                     | 22 officielle EU-sprog                 | 500 EUR pr. år                         |
| Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge | Flersproget:<br>23 officielle EU-sprog | 360 EUR pr. år<br>(= 30 EUR pr. måned) |
| EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver                                                 | Sprog iht.<br>udvælgelsesprøve(r)      | 50 EUR pr. år                          |

(\*) Enkeltnumre: til og med 32 sider: 6 EUR  
fra 33 til og med 64 sider: 12 EUR  
over 64 sider: Prisen fastsættes i hvert enkelt tilfælde.

*Den Europæiske Unions Tidende*, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

**Salg og abonnementer**

Publikationer, der er produceret af Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (Publikationskontoret) med salg for øje, kan købes gennem vore salgsganter. Listen over salgsganterne findes på internettet:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_da.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.**

**Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>**